

AEG



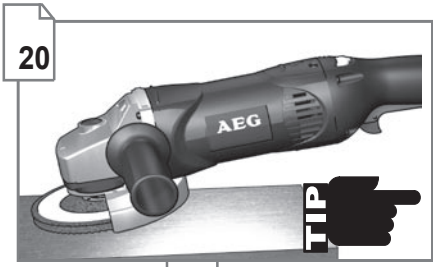
**WS 12-125 MX, WSC 14-125 MX,
WSE 14-125 MX, PE 150, SE 12-180**

**Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu
Návod k používání**

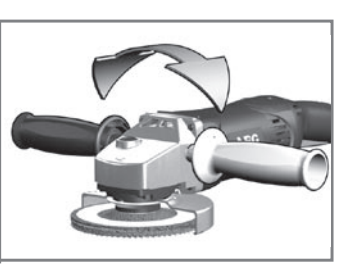
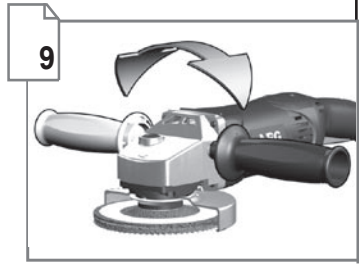
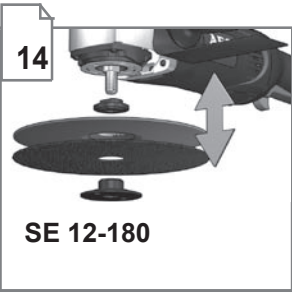
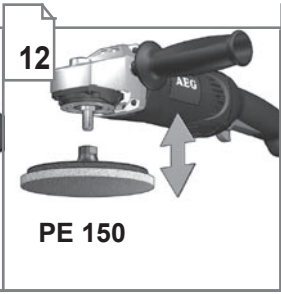
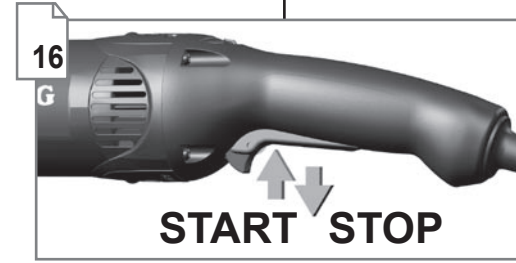
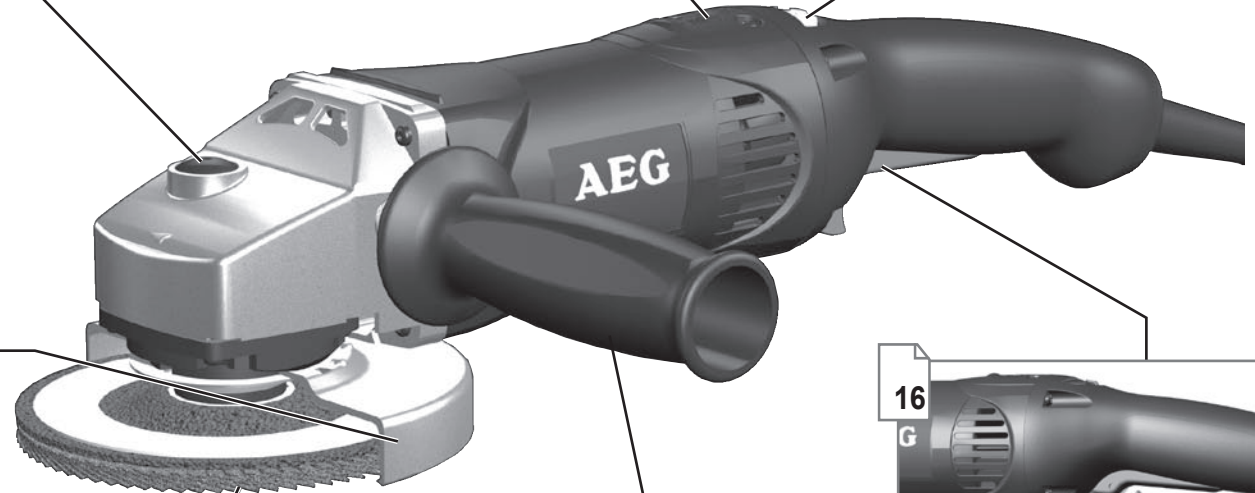
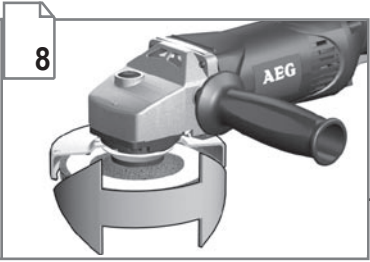
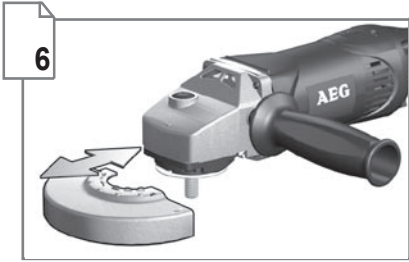
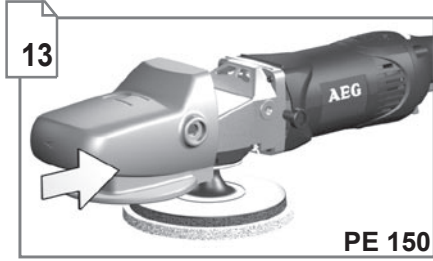
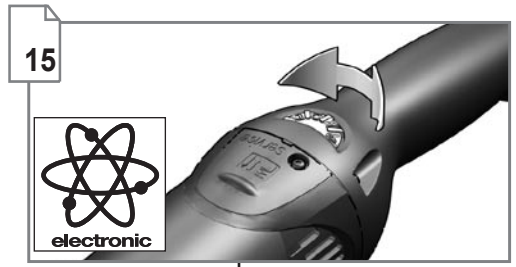
**Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamisujuhend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
Instrucțiuni de utilizare
Упатство за употреба
使用指南**

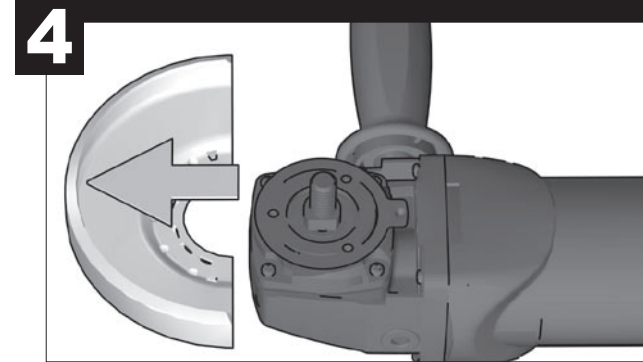
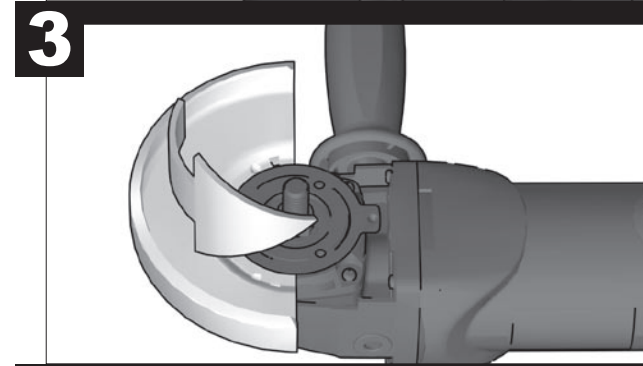
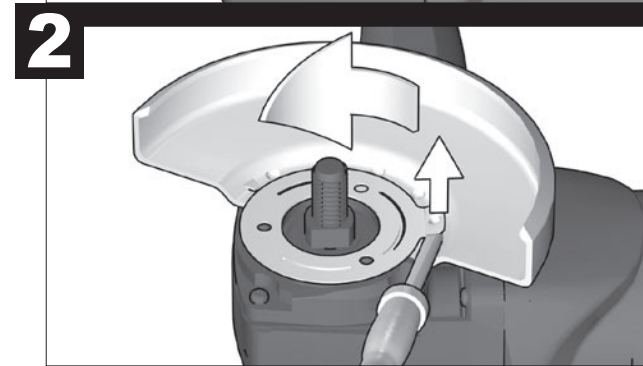
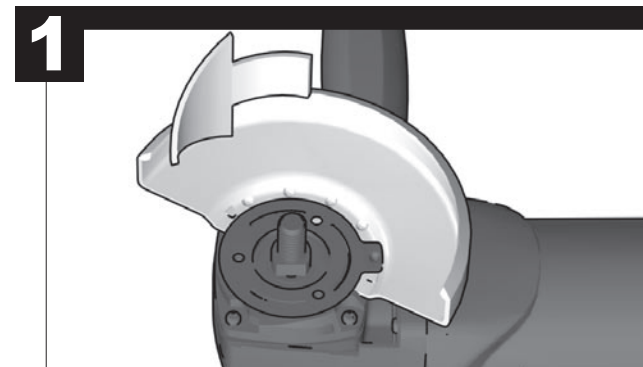
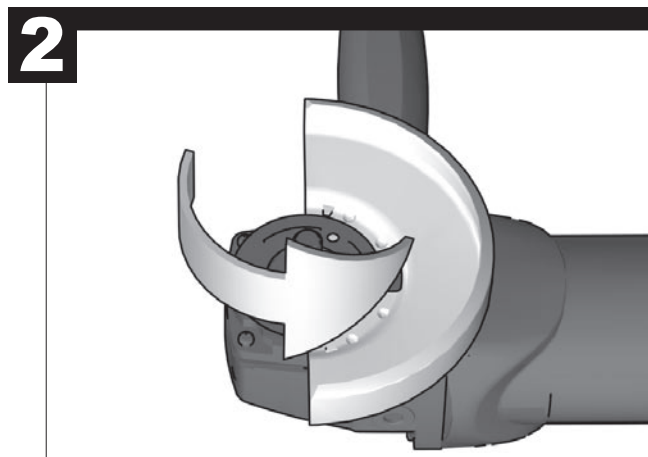
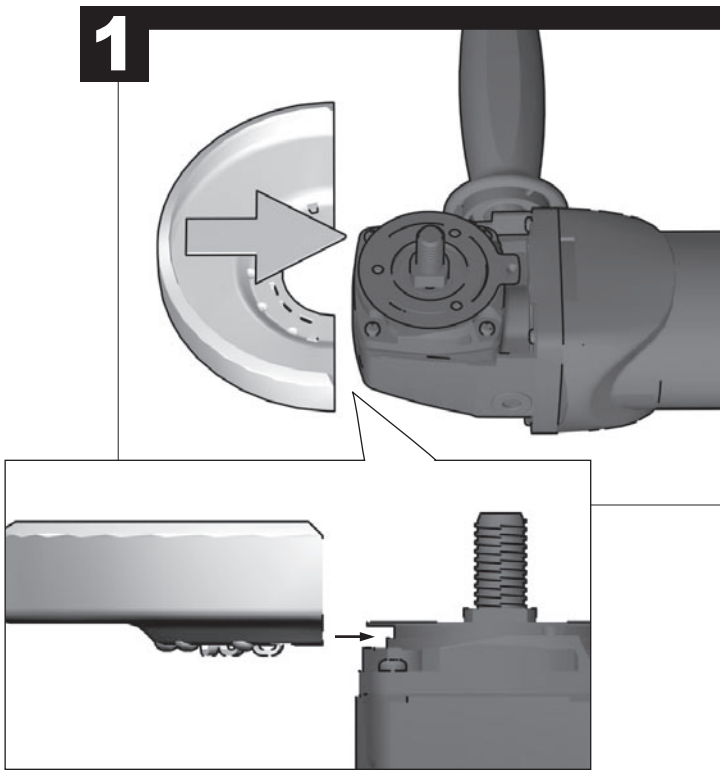
www.aeg-pt.com

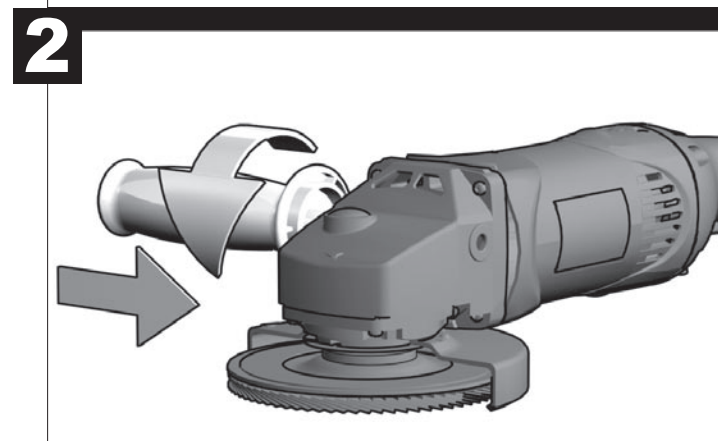
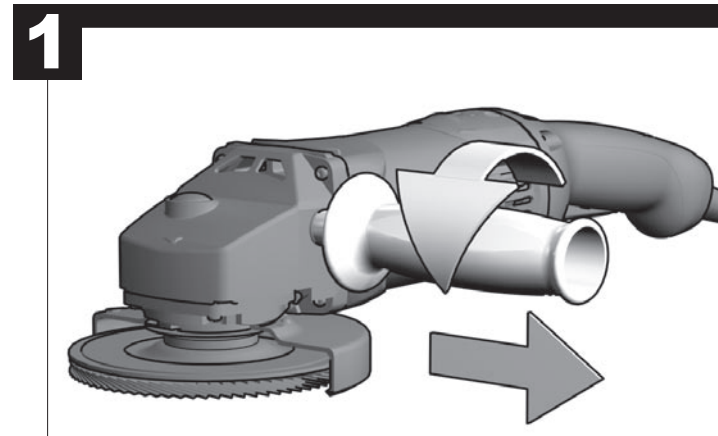
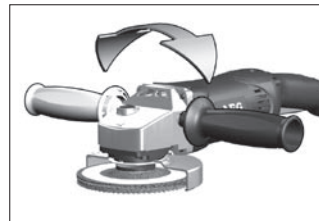
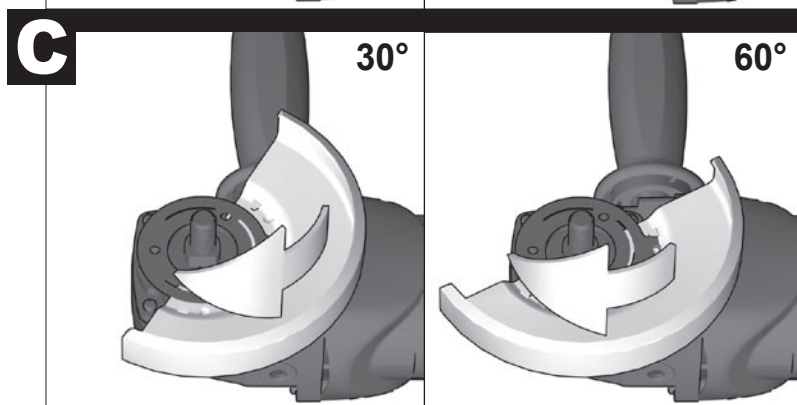
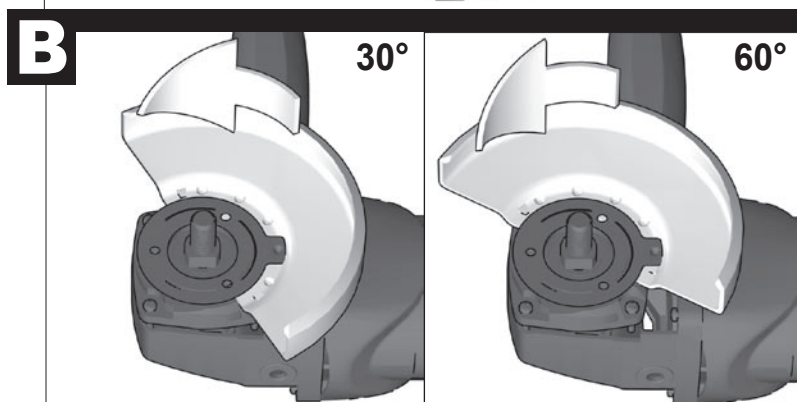
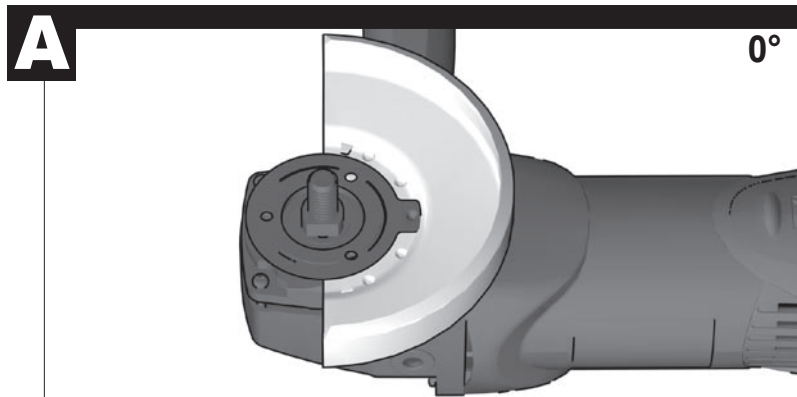
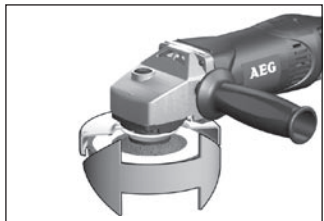
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Electronics, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	22
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Elektronik, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	23
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Electronique, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS	24
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Elettronica, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	25
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	26
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Eletrônica, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	27
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Elektroniek, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS	28
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Elektronik, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	29
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Elektronikk, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	30
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Elektronik, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA	31
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardin mukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Elektronikka, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytö!	SUOMI	32
Τεχνικά στοιχεία, Επίκαιρο υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστοποίησης, Συνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, Ηλεκτρονική Ρυθμιση, Συντηρηση, Συμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	33
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanına, Şebeke bağlantısı, Elektronik, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	TÜRKÇE	34
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Elektronika, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	ČESKY	35
Tehnični podatki, Speciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová prípojka, Elektronika, Údržba, Symboly	Prosim prečítat a uschovať!	SLOVENSKY	36
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczenstwa, Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Swiadczenie zgodnosci ce, Podlaczenie do sieci, Układ Elektroniczny, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie w tej instrukcji.	POLSKI	37
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Elektronika, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	38
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Elektronika, Vzdrževanje, Simboli	Prosimu preberite in shranite!	SLOVENSKO	39
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Elektronika, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	40
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Elektronika, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVISKI	41
Techiniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Elektroninis Valdymas, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	42
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhiused, Kasutamise vastavalt otstarbele, EU Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Elektroonika, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	EESTI	43
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использование, Подключение к электросети, Электроника, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию	РУССКИЙ	44
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Съвързване към мрежата, Електроника, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	45
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Alimentare de la rețea, Electronice, Intreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	ROMÂNIA	46
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, Главни Врски, Електроника, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	МАКЕДОНСКИ	47
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 电子, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	中文	48



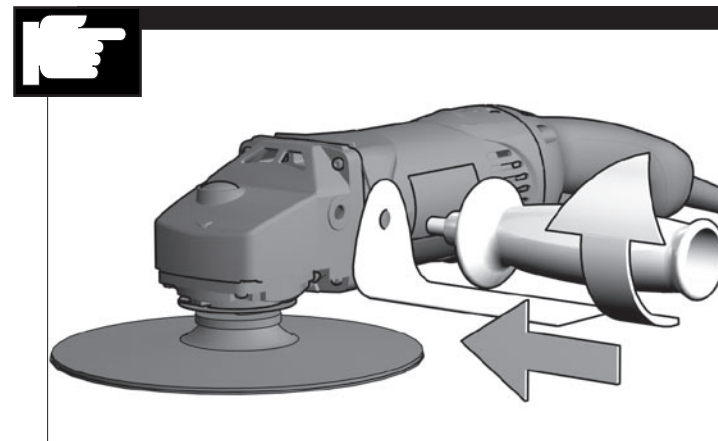
WS 12-125 MX			
WSC 14-125 MX		■	■
WSE 14-125 MX	■	■	■
PE 150	■	■	■
SE 12-180	■	■	■

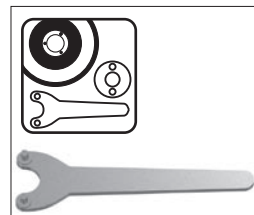
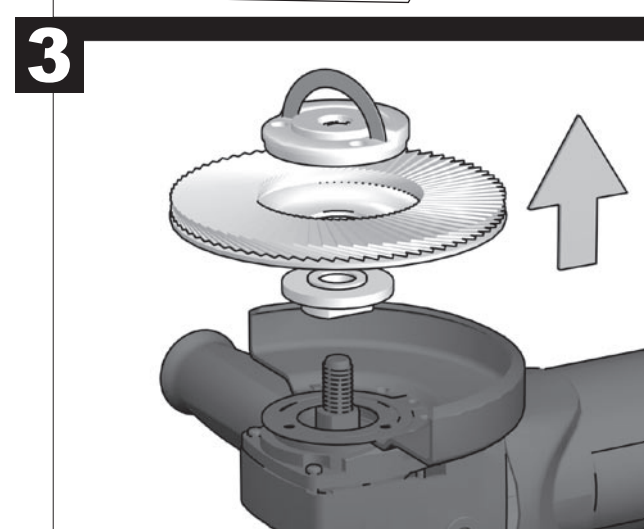
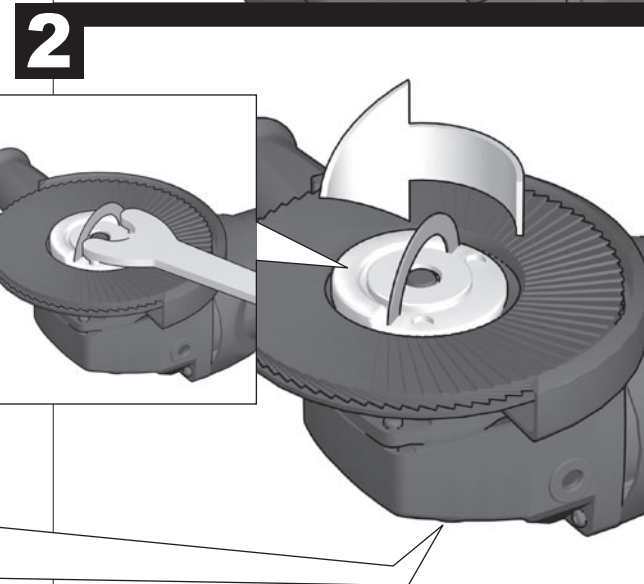
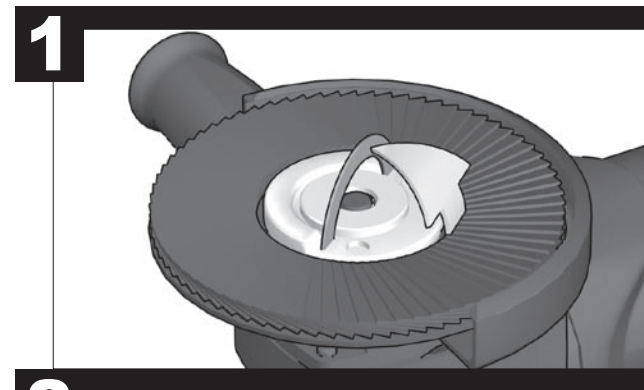
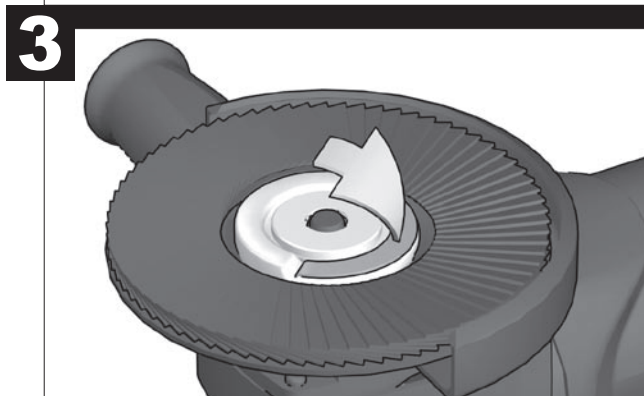
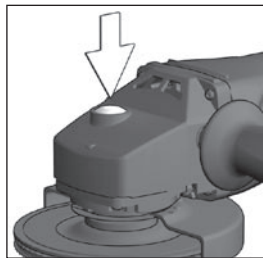
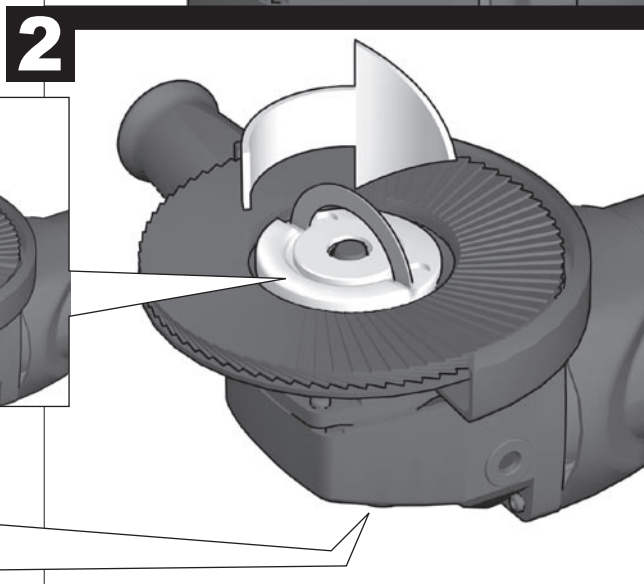
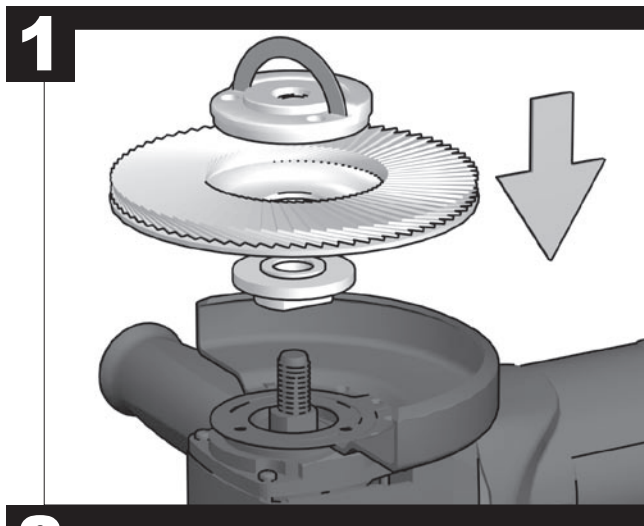


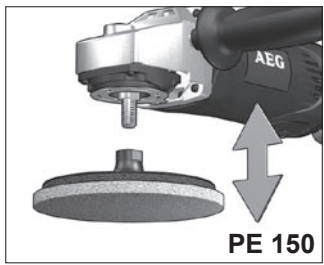




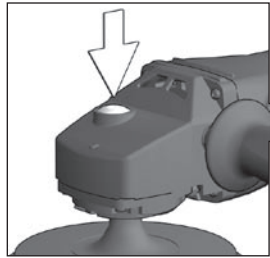
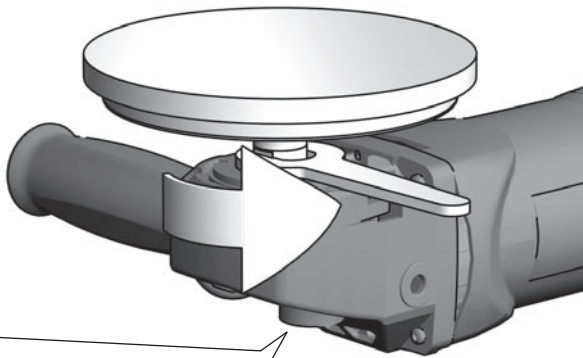
AS 12 QE



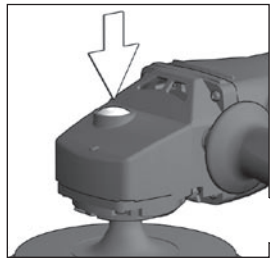
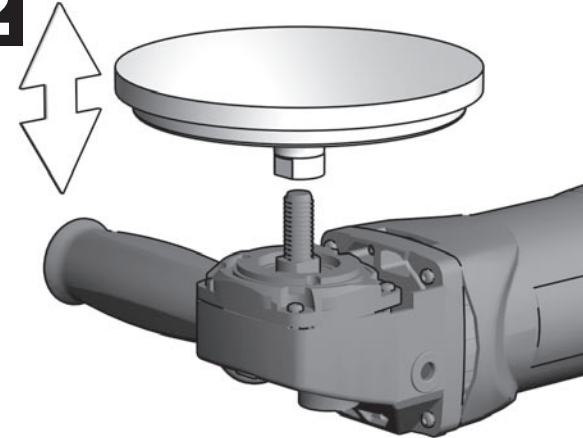




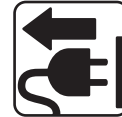
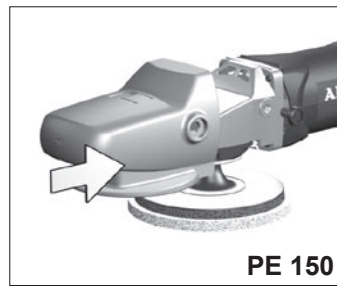
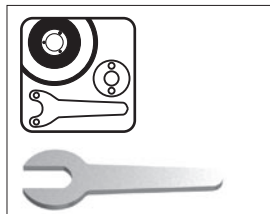
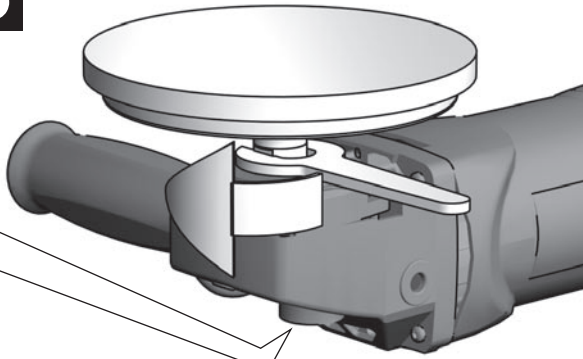
1



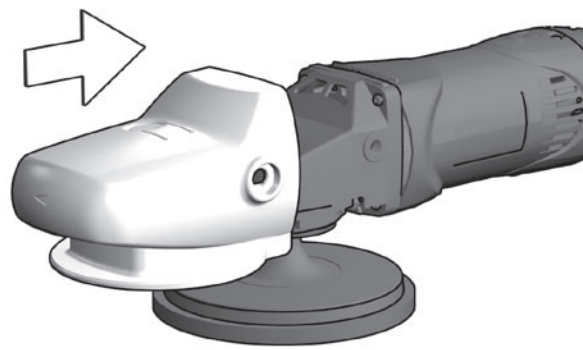
2



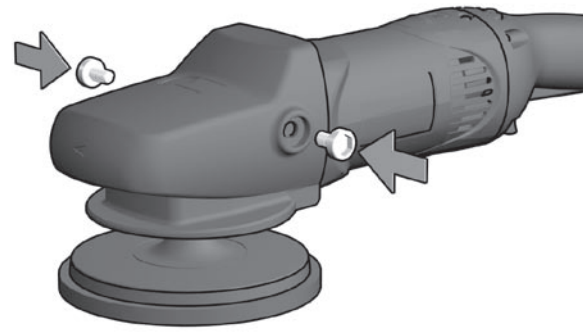
3



1



2

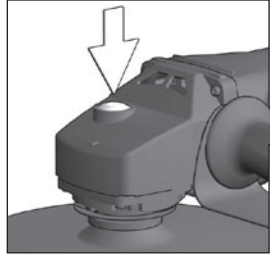
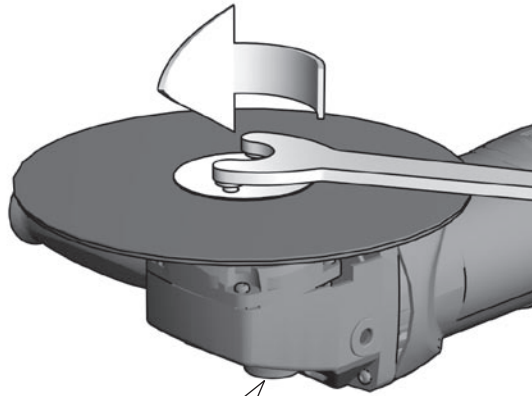




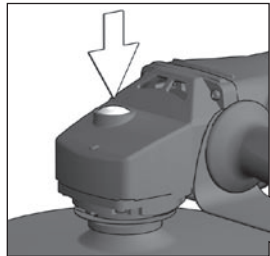
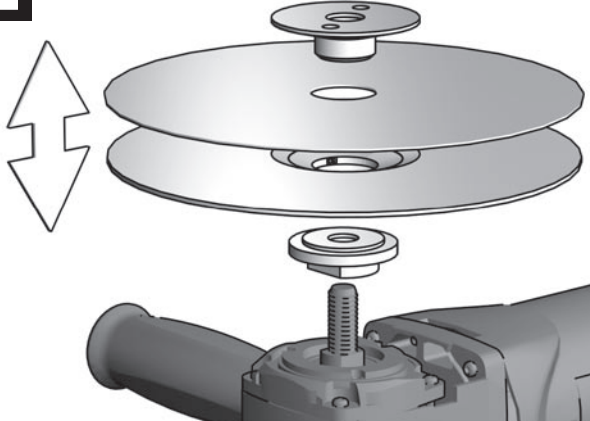
SE 12-180



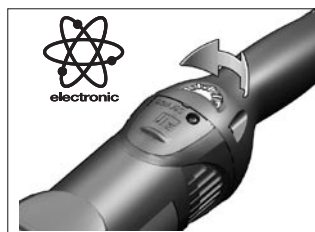
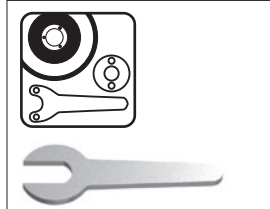
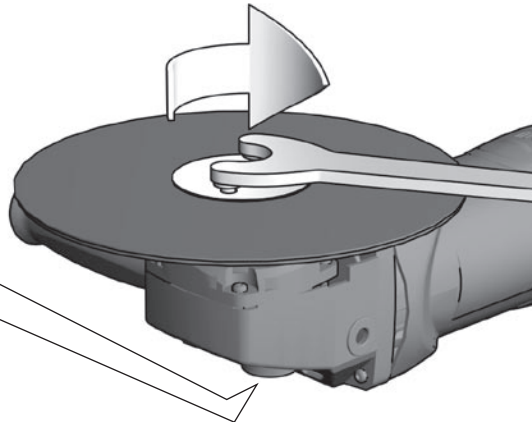
1



2

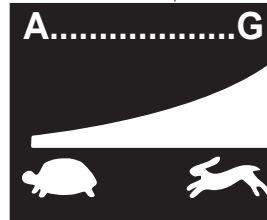
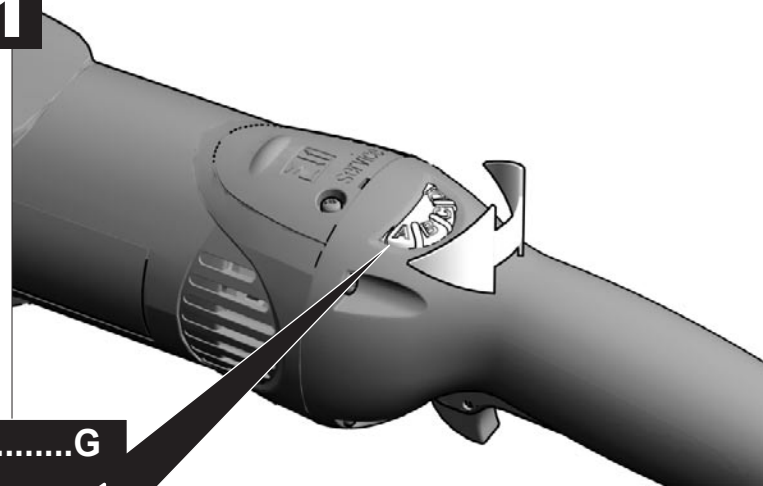


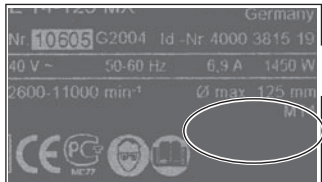
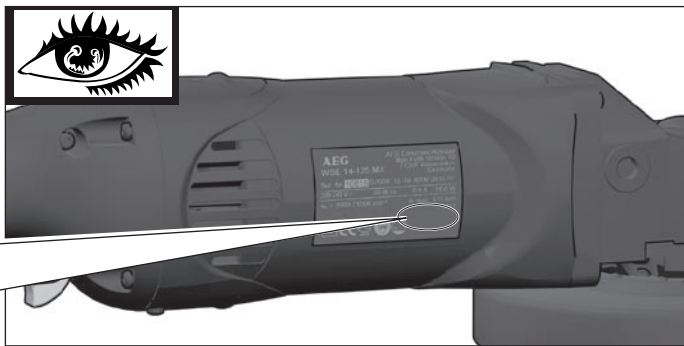
3



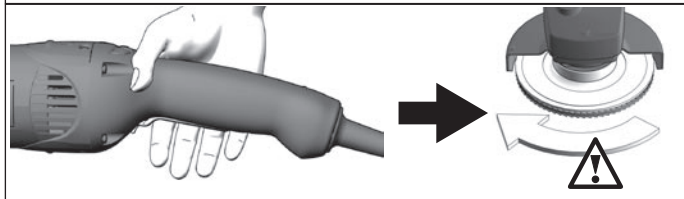
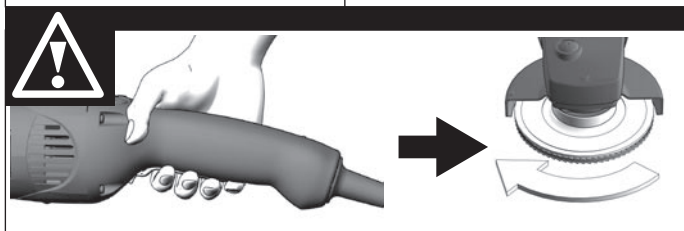
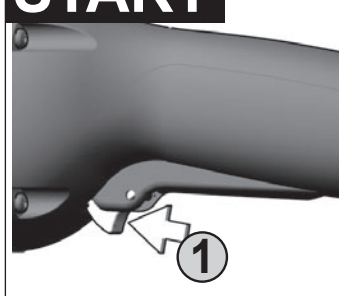
WSE 14-125 MX
PE 150
SE 12-180

1

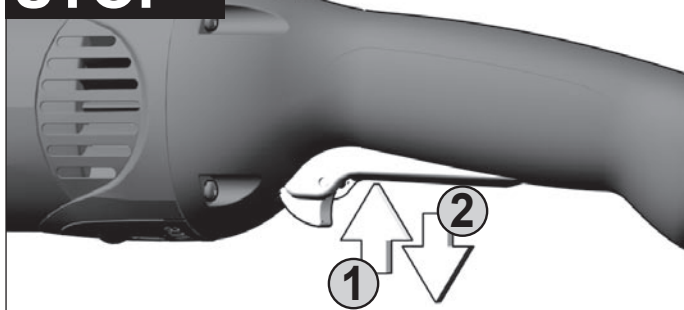




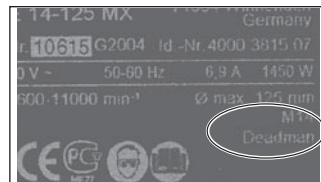
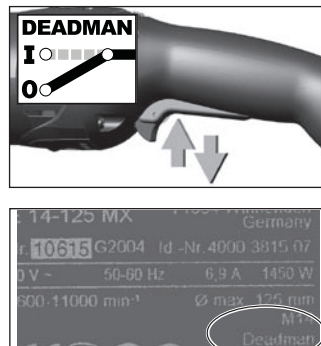
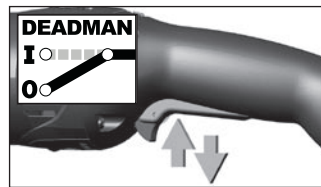
START



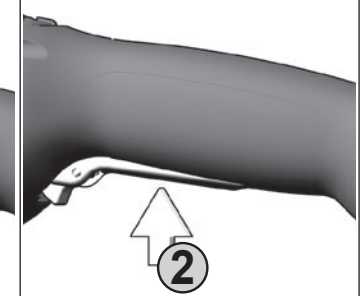
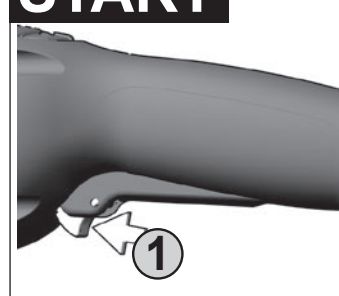
STOP



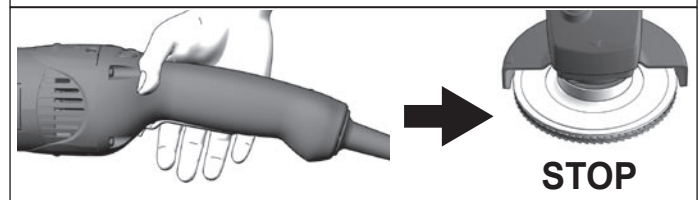
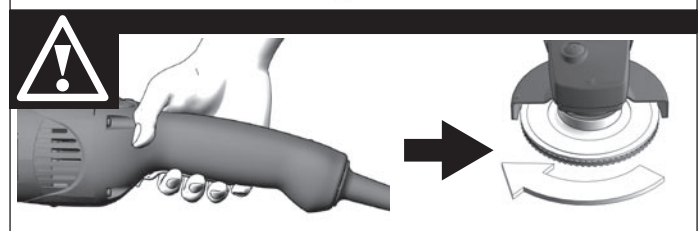
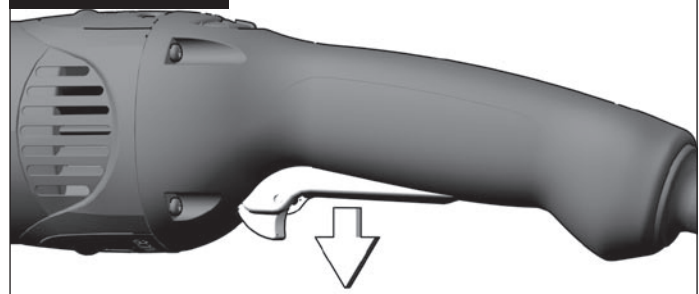
Switch can be locked
 Schalter ist **arretierbar**
 Le commutateur **peut être verrouillé**
 L'interruttore **si può bloccare**
 El interruptor **se puede bloquear**
 O interruptor **pode ser bloqueado**
 Schakelaar is **vastzetbaar**
 Afbryder kan **fikseres**
 Bryter kan **låses**
 Brytaren kan **arreteras**.
 Katkaisimen **voi lukita**.
 Ο διακόπτης **μπορεί να ασφαλιστεί**
 Şalter **ayarlanabilir**
 Vypínač je **aretovatelný**
 Vypínač je **aretovatelný**
 Przełącznik **daje się zablokować**
 A kapcsoló **rögzíthető**
 Stikalo je **nastavljivo**
 Prekidač se **može aretirati**
 Slēdzis ir **labojams**
 Jungiklis gali būti **užblokuojamas**
 Lüliti on **fikseeritav**
 Фиксируемый переключатель
 Превключателят **може да се фиксира**
 Comutatorul **poate fi blocat**
 Прекинувачот **може да се заклучи**
 开关有定位功能。



START

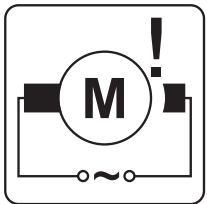


STOP



Switch cannot be locked
 Schalter ist **nicht arretierbar**
 Le commutateur **ne peut pas être verrouillé**
 L'interruttore **non si può bloccare**
 El interruptor **no se puede bloquear**
 O interruptor **não pode ser bloqueado**
 Schakelaar is **niet vastzetbaar**
 Afbryder kan **ikke fikseres**
 Bryter kan **ikke låses**
 Brytaren kan **inte arreteras**.
 Katkaisinta **ei voi lukita**.
 Ο διακόπτης **δεν μπορεί να ασφαλιστεί**
 Şalter **ayarlanamaz**
 Vypínač je **ne aretovatel'ný**
 Vypínač je **ne aretovatel'ný**
 Przełącznik **nie daje się zablokować**
 A kapcsoló **nem rögzíthető**
 Stikalo **ni nastavljivo**
 Prekidač se **ne može aretirati**
 Slēdzis **nav labojams**
 Jungiklis **negali būti užblokuojamas**
 Lüliti **ei ole fikseeritav**
 Нефиксируемый переключатель
 Превключателят **не може да се фиксира**
 Comutatorul **nu poate fi blocat**
 Прекинувачот **не може да се заклучи**
 开关无定位功能。

SERVICE



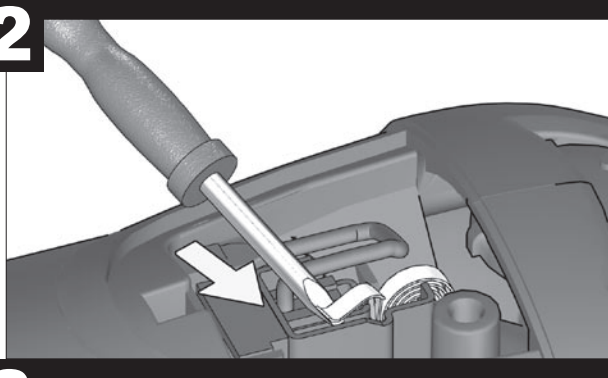
AUTOMATIC STOP

SERVICE
AEG
POWER TOOLS

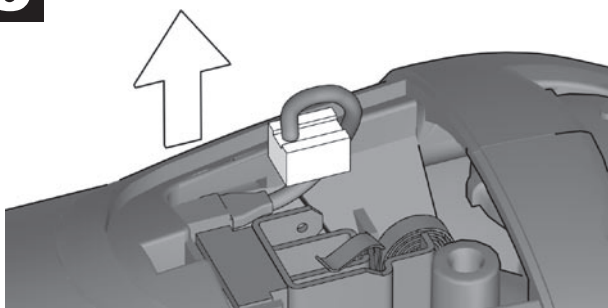
1



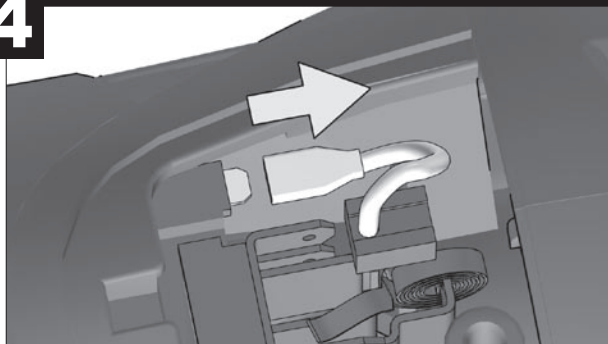
2



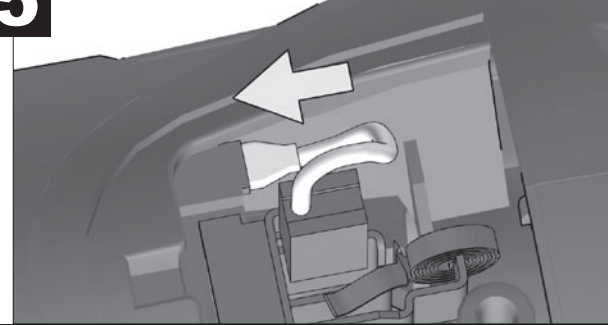
3



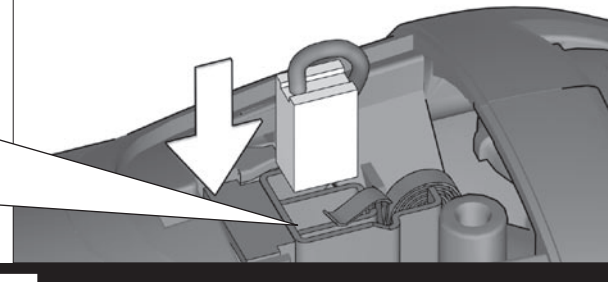
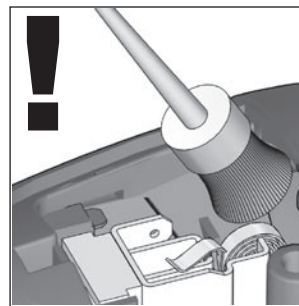
4



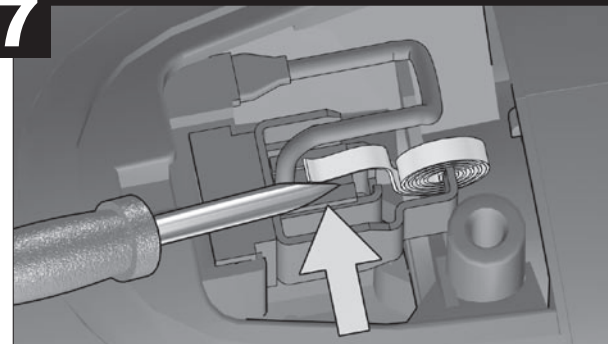
5



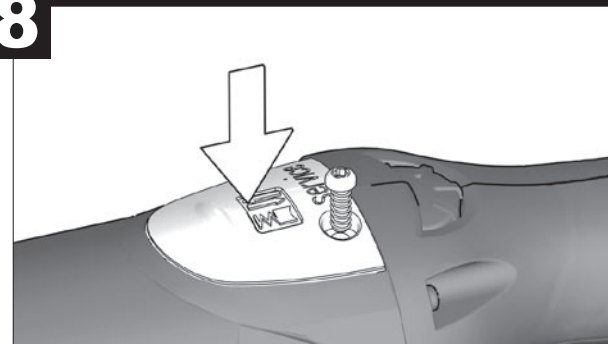
6

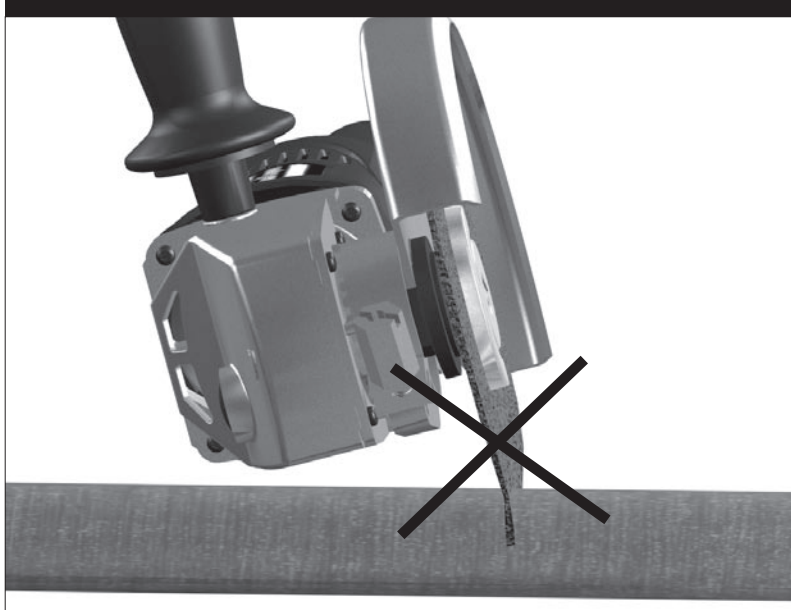
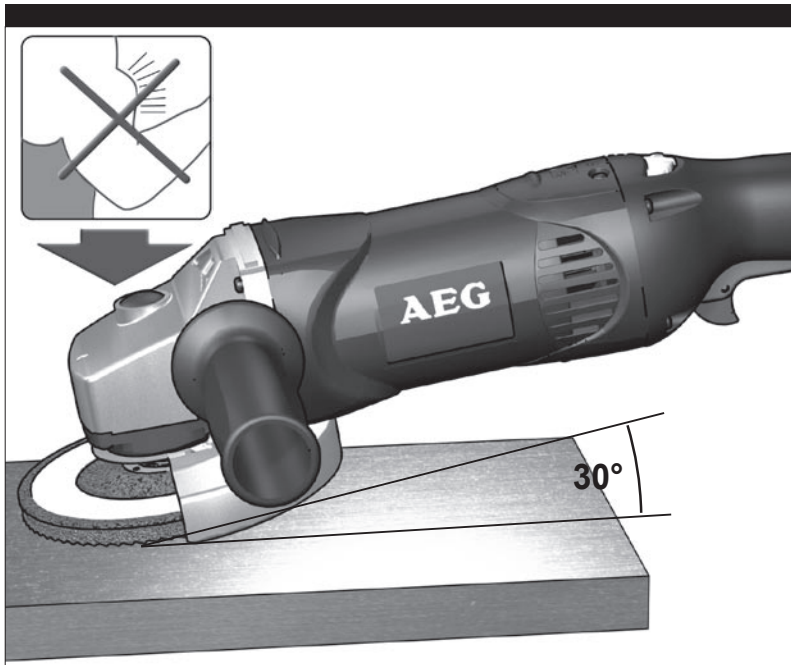


7



8





TECHNICAL DATA	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Rated input (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Output (W).....	720	870	870	600	600
No-load speed (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Max. no-load speed (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
Grinding disk diameter (mm).....	125	125	125	150	180
Thread of work spindle.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Weight without cable (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Typical weighted acceleration in the hand-arm area (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Typical A-weighted sound levels:					
Sound pressure level (dB (A)) (K=3dB(A)).....	89	89	89	82	82
Sound power level (dB (A)) (K=3dB(A)).....	102	102	102	95	95
Wear ear protectors!					
Measured values determined according to EN 50 144.					

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury. Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a residual current device.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Dust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

After switching off, the machine will not be idle immediately. (After-running of the work spindle.) Allow the machine to come to a stop before putting down.

Never reach into the danger area of the tool when it is running.

Always use the auxiliary handle.

Always use the protecting guard when roughing-down and separating.

Only use tools whose permitted speed is at least as high as the highest no-load speed of the machine.

Pay attention to the dimensions of the grinding disc. The mounting hole diameter must fit the mounting flange without play. Do not use reducer pieces or adapters.

Check grinding tools before use. The grinding tool must be properly mounted and turn freely. Perform a test run for at least 30 seconds without load. Do not use damaged, out of round or vibrating grinding tools.

Immediately switch off the machine in case of considerable vibrations or if other malfunctions occur. Check the machine in order to find out the cause.

Always use and store the grinding disks according to the manufacturer's instructions.

When grinding metal, flying sparks are produced. Take care that no persons are endangered. Because of the danger of fire, no combustible materials should be located in the vicinity (spark flight zone). Do not use dust extraction.

Due care should be taken that no sparks or sanding dust flying from the workpiece come into contact with you.

Never use a cutting disc for grinding. Do not subject cutting discs to side pressure.

When separating stone the guide shoe must be used!

The adjusting nut must be tightened before starting to work with the machine.

The workpiece must be fixed if it is not heavy enough to be steady. Never lead the workpiece to the grinding disk with your hand.

Under extreme conditions (e.g. smooth-grinding metals with the arbour and vulcanized fibre grinding wheel), significant contamination can build up on the inside of the angle grinder. For safety reasons, in such conditions the inside should be cleaned thoroughly of metal deposits and a motor circuit-breaker must be connected in series. If the motor circuit-breaker trips the machine must be sent for repair.

For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This angle grinder can be used for separating and grinding many different materials, e.g. metal or stone. In case of doubt please read the manufacturers' instruction.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 2004/108/EC



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELECTRONICS

The speed of rotation is adjusted electronically when the load increases.

In case of a longer overload period the speed is decreased electronically. The machine continues to run slowly to cool down the motor coil. After switching off and on the machine can be used at rated load.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

TECHNISCHE DATEN	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Nennaufnahmeleistung (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Abgabeleistung (W).....	720	870	870	600	600
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
max. Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
max. Schleifscheiben-Ø (mm).....	125	125	125	150	180
Spindelgewinde.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Gewicht ohne Netzkabel (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Typische A-bewertete Schalldruckpegel:					
Schalldruckpegel (dB (A)) (K=3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Schalleistungspegel (dB (A)) (K=3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Gehörschutz tragen!					
Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.					

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Kabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Die Werkzeugspindel läuft nach, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde. Maschine erst nach Stillstand ablegen.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Stets den Zusatzhandgriff verwenden.

Beim Schruppen und Trennen immer mit Schutzhaube arbeiten.

Nur Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Gerätes.

Abmessung der Schleifscheiben beachten. Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeinflansch passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

Schleifwerkzeuge vor dem Gebrauch überprüfen. Das Schleifwerkzeug muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Probelauf mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durchführen. Beschädigte, unrunde oder vibrierende Schleifwerkzeuge nicht verwenden.

Gerät sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder andere Mängel festgestellt werden. Überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache festzustellen.

Schleifscheiben stets gemäß den Angaben des Herstellers verwenden und aufbewahren.

Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Darauf achten, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden. Keine Staubabsaugung verwenden.

Gerät immer so halten, dass Funken oder Schleifstaub vom Körper wegfiegen.

Niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen verwenden. Trennscheiben keinem seitlichen Druck aussetzen.

Zum Trennen von Stein ist der Führungsschlitten Vorschrift.

Die Flanschnmutter muss vor Inbetriebnahme der Maschine angezogen sein.

Das zu bearbeitende Werkstück muss festgespannt werden, sofern es nicht durch sein Eigengewicht hält. Niemals Werkstück mit der Hand gegen die Scheibe führen.

Bei extremen Einsatzbedingungen (z. B. beim Glattschleifen von Metallen mit dem Stützieller und Vulkanfieber-Schleifscheiben) kann sich eine starke Verschmutzung im Inneren des Winkelschleifers aufbauen. Bei solchen Einsatzbedingungen ist aus Sicherheitsgründen eine gründliche Reinigung im Inneren von Metallablagerungen und zwingend das Vorschalten eines Fehlerstrom-(FI) Schutzschalters erforderlich. Nach Ansprechen des FI Schutzschalters muss die Maschine zur Reparatur eingesandt werden.

Vergewissern Sie sich bei Schleifwerkzeugen mit Gewindeeinsatz, dass das Gewinde lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen.

BESTIMMUNGSGEMÄRE VERWENDUNG

Der Winkelschleifer ist einsetzbar zum Trennen und Schleifen von vielen Materialien, wie z. B. Metall oder Stein. Beachten Sie im Zweifelsfall die Hinweise der Schleifwerkzeughersteller.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 98/37/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Schutz ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

ELEKTRONIK

Die Elektronik regelt die Drehzahl bei steigender Belastung nach.

Bei längerer Überlastung schaltet die Elektronik auf reduzierte Drehzahl. Die Maschine läuft langsam weiter zum Kühlen der Motorwicklung. Nach Aus- und Wiedereinschalten kann mit der Maschine im Nennlastbereich weitergearbeitet werden.

SYMBOLS



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Puissance nominale de réception (W)	1200	1450	1450	1200	1200
Puissance utile (W)	720	870	870	600	600
Régime à vide (min ⁻¹)	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Vitesse à vide max. (min ⁻¹)	-	-	-	4700	9000
Diamètre de disque max. (mm)	125	125	125	150	180
Filetage de l'arbre	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Poids sans câble de réseau (kg)	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main (m/s ²)	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Niveaux sonores type évalués					
Intensité de bruit (dB (A)) (K=3 dB(A))	89	89	89	82	82
Niveau de bruit (dB (A)) (K=3 dB(A))	102	102	102	95	95

AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil. La perte de contrôle peut mener à des blessures.

Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées ou le propre câble. Le contact avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque une décharge électrique.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs de protection, répondant ainsi à la prescription de mise en place de votre installation électrique. Veuillez, d'une part, en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil et d'autre part, en parler à votre électricien.

Toujours porter des lunettes protectrices lorsqu'on travaille avec la machine. Des gants de sécurité et un masque de protection sont recommandés.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Après avoir éteint la machine, la broche porte-outil continue à tourner un peu. Ne déposer la machine qu'après arrêt complet.

Ne jamais intervenir dans la zone représentant un danger lorsque la machine est en marche.

Utiliser toujours la poignée complémentaire.

Ne jamais travailler sans capot protecteur pour des travaux de tronçonnage et d'ébarbage.

N'utiliser que des outils dont la vitesse admissible correspond au moins à celle de la vitesse à vide maximale de la machine.

Observer les dimensions des disques à rectifier. Le diamètre du trou central doit très exactement correspondre à celui du moyeu-flasque (pas de jeu). N'utiliser ni raccords réducteurs ni adaptateurs.

Toujours contrôler l'état d'un outil de rectification avant de l'utiliser. L'outil doit être monté de façon irréprochable et pouvoir tourner librement. Effectuer une marche d'essai sans charge pendant au moins 30 secondes. Ne jamais utiliser un outil endommagé, tournant en faux-ron ou générateur de vibration.

Arrêter la machine tout de suite lorsqu'il y a des vibrations importantes ou que d'autres défauts surgissent. Contrôler la machine afin d'en trouver les causes.

Toujours utiliser et conserver les meules conformément aux indications du producteur.

La rectification des métaux génère des étincelles. Veiller à ce que personne ne soit mis en danger. En raison du risque d'incendie, aucune matière inflammable ou combustible ne doit se trouver dans la zone de projection des étincelles. Ne pas utiliser d'aspirateur de poussières.

Toujours maintenir la machine de façon à ce que des étincelles et poussières soient hors du portée du corps.

Ne jamais utiliser de disques à tronçonner pour exécuter des travaux d'ébarbage. Ne pas exercer de pression latérale sur un disque à tronçonner.

Le chariot de guidage est obligatoire pour des travaux de tronçonnage de la pierre.

L'écrou du flasque doit être serré avant de mettre en marche la machine.

La pièce à travailler doit être serrée rigidement lorsque son propre poids ne suffit pas à la maintenir. Ne jamais guider à la main la pièce à travailler vers la meule.

Dans le cas de conditions d'utilisation extrêmes (par exemple, pendant le polissage à la meule des métaux avec le plateau d'appui et les disques de rectification aux fibres vulcanisées), un encrassement important peut se former à l'intérieur de la meuleuse d'angle. Dans de telles conditions d'utilisation, il est nécessaire pour des raisons de sécurité de procéder à un nettoyage minutieux à l'intérieur pour éliminer les dépôts métalliques et de monter absolument un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit en amont. La machine doit nous être expédiée pour une réparation si cet interrupteur de protection se déclenche.

Sur les machines prévues pour les outils abrasifs à orifice fileté, vérifiez que la profondeur du filetage est suffisante pour la longueur de la broche.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La meuleuse d'angle peut être utilisée pour des travaux de tronçonnage et de ponçage de nombreux matériaux, comme le métal ou la pierre. En cas de doute, respecter les indications du fabricant de l'outil.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

DECLARATION "CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme aux réglementations 98/37/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Tenir toujours propre les orifices de ventilation de la partie moteur.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELECTRONIQUE

En cas de surcharge prolongée, l'électronique réduit la vitesse de rotation.

La machine continue à tourner afin de refroidir le bobinage du moteur. Après arrêt et remise en marche de la machine, il est possible de la faire tourner en charge nominale.

SYMBOLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoire - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments proposés pour votre machine et énumérés dans le catalogue d'accessoires.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DATI TECNICI	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Potenza assorbita nominale (W)	1200	1450	1450	1200	1200
Potenza erogata (W)	720	870	870	600	600
Numero di giri a vuoto (min ⁻¹)	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Max. numero di giri a vuoto (min ⁻¹)	-	-	-	4700	9000
Max. ø disco abrasivo (mm)	125	125	125	150	180
Passo attacco codolo	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso senza cavo di rete (kg)	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio (m/s ²)	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Livello sonoro classe A tipico:					
Livello di rumorosità (dB (A)) (K=3 dB(A))	89	89	89	82	82
Potenza della rumorosità (dB (A)) (K=3 dB(A))	102	102	102	95	95

AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare. La perdita di controllo potrebbe causare danni all'utilizzatore.

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente o con il proprio cavo d'alimentazione. In caso di contatto con una linea portatrice di tensione anche le parti metalliche della macchina vengono sottoposte a tensione provocando una scossa di corrente elettrica.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente. Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

L'alberino portautensile continua a girare dopo che la macchina viene disinsertita.

Appoggiare la macchina solo dopo che si sia fermata completamente.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Utilizzare sempre l'impugnatura laterale.

Per sgrossare e tagliare utilizzare sempre la calotta di protezione.

Impiegare solo utensili da lavoro, il cui il minimo numero di giri ammessi a vuoto sia pari al più elevato numero di giri della corsa a vuoto dell'utensile.

Considerare le dimensioni dei dischi abrasivi. Il diametro del foro deve andare con precisione sulla flangia di alloggiamento e non avere gioco. Non utilizzare riduzioni oppure adattatori.

Controllare gli utensili abrasivi prima di utilizzarli. Gli utensili abrasivi devono essere montati in maniera perfetta e devono poter girare liberamente. Eseguire una prova per almeno 30 secondi senza sottoporre la macchina a carico. Non continuare ad usare utensili abrasivi ovalizzati oppure vibranti.

Disinserire immediatamente la macchina in caso che si verificano delle forti oscillazioni oppure se si riscontrano altri difetti. Controllare la macchina per cercare di identificarne le cause.

Utilizzare e conservare le mole abrasive conformemente alle indicazioni della casa costruttrice.

Smerigliando metalli si producono scintille. Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone. Per via del pericolo di incendio, nessun tipo di materiale infiammabile può trovarsi nelle vicinanze (potenziale raggio delle scintille). Non utilizzare aspirapolveri.

Tenere sempre l'utensile in modo tale che le scintille e polveri di molatura volino lontano dal corpo.

Mai utilizzare mola abrasiva da taglio dritta per lavori di sgrossatura. Mai esercitare pressione laterale su mole abrasive da taglio.

La slitta di guida è prescritta per la taglio della pietra.

Il dado flangiato deve essere serrato prima dell'utilizzo della macchina.

Il pezzo in lavorazione deve essere ben bloccato in posizione a meno che non resti stabile per via del proprio peso. Mai applicare a mano sulla mola il pezzo in lavorazione.

In condizioni di utilizzo estreme (ad es. nella rettifica liscia di metalli con il piatto di appoggio e dischi smerigliatori in fibra vulcanizzata) si può accumulare molta sporcizia all'interno della smerigliatrice angolare. Con simili condizioni di utilizzo, per motivi di sicurezza, è necessaria una pulizia a fondo all'interno per eliminare i depositi di metallo ed è assolutamente indispensabile inserire un interruttore di sicurezza per corrente di guasto a monte. Quando scatta l'interruttore di sicurezza la macchina va spedita alla riparazione.

Per gli utensili previsti per il montaggio con mola con foro filettato, verificare che la filettatura della mola sia sufficientemente lunga da consentire l'inserimento del mandrino.

UTILIZZO CONFORME

La smerigliatrice angolare è adatta per tagliare e smerigliare molti materiali, come per esempio metalli o pietre. In caso di dubbio osservare le indicazioni del produttore dei dischi per smerigliare.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CE 2004/108



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELETTRONICA

L'elettronica regola l'assorbimento di corrente in base al carico.

In caso di sovraccarico l'elettronica provvede a ridurre l'assorbimento di corrente fino a che non viene ridotto il carico, la macchina procede lentamente. A seguito dello spegnimento il motore si raffredda e alla riaccensione riparte normalmente.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiestate in modo eco-compatibile.

DATOS TÉCNICOS	WS 12	WSC 14	WSE 14	PE 150SE 12	SE 12
	-125 MX	-125 MX	-125 MX		-180
Potencia de salida nominal (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
potencia entregada (W).....	720	870	870	600	600
Velocidad en vacío (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Máx. velocidad en vacío (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
Diám. disco de amolado (mm).....	125	125	125	150	180
Rosca de eje de trabajo.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso sin cable (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Aceleración compensada en el sector mano y brazo (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Niveles acústicos típicos compensados A:					
Presión acústica (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Resonancia acústica (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95

Usar protectores auditivos! Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

⚠ ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.

¡Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta! La pérdida de control de la herramienta puede causar accidentes

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos o con el propio cable. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

El eje de la herramienta se mantiene en marcha por inercia después de desconectar el aparato. Permita que se pare la máquina antes de ponerla sobre una superficie.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Emplear siempre el asidero adicional.

Utilice siempre la cubierta de protección en trabajos de amolado en bruto y corte.

Utilice solamente útiles cuya velocidad permitida sea como mínimo tan alta como la velocidad en vacío más alta de la máquina.

Considerar las dimensiones de los discos de amolar/lijadores. El diámetro del orificio debe ajustarse sin holgura en la brida de apoyo. No emplear piezas de reducción o adaptadores.

Comprobar los útiles de lijar/amolar antes de su uso. El útil debe estar perfectamente montado, debiendo girar libremente. Realizar una prueba de funcionamiento sin carga durante 30 segundos como mínimo. No usar los útiles de lijar/amolar dañados, los de giro descentrado o vibrantes.

Desconectar inmediatamente el aparato al presentarse vibraciones fuertes u otras anomalías. Examine la máquina para determinar las posibles causas.

Utilice y guarde siempre los discos de amolar según las indicaciones del fabricante.

Al amolar metales se proyectan chispas. Cuidar de no poner en peligro a personas. Debido al peligro de incendio no deben encontrarse cerca (en el área de alcance de las chispas) materiales inflamables. No utilice extracción de polvo en este caso.

Tenga cuidado para que no le salten chispas ni virutas de la pieza de trabajo.

No usar jamás discos tronzoadores para desbastar. No someter los discos tronzoadores con una presión lateral.

¡Cuando corte piedra deberá usar el patín de guía!

La tuerca de apriete se debe asegurar antes de comenzar a trabajar con la máquina.

La pieza de trabajo debe fijarse adecuadamente, a no ser que se mantenga bien fija por su propio peso. Jamás aproxime una pieza al disco, sujetándola con la mano.

En caso de condiciones de funcionamiento extremas (p. ej. pulido de metales con el plato soporte y discos abrasivos de fibra vulcanizada) se puede acumular mucha suciedad en el interior de la amoladora angular. En estas condiciones es necesario realizar, por motivos de seguridad, una limpieza profunda de las acumulaciones metálicas en el interior y debe conectarse obligatoriamente un interruptor de protección de corriente diferencial (FI). Si salta el interruptor de protección FI debe enviarse la máquina para su reparación.

En las herramientas que llevan una muela con agujero roscado, cerciórese de que la rosca en la muela es lo suficientemente larga para aceptar la longitud del vástago.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Esta amoladora angular se puede usar para esmerilar diferentes materiales, por ejemplo metal o piedra. En caso de duda, por favor lea las instrucciones del fabricante. No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf
Rainer Kumpf
Manager Product Development

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELECTRÓNICA

La velocidad de rotación se ajusta electrónicamente cuando aumenta la carga.

En caso de un periodo más largo de sobrecarga, la velocidad disminuye electrónicamente. La máquina continúa funcionando a bajas revoluciones para enfriar el devanado del motor. Después de refrigerarse convenientemente, desconecte y conecte nuevamente. La máquina se puede usar a la carga nominal.

SÍMBOLOS

		Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
		Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
		Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
		Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
		¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	WS 12	WSC 14	WSE 14	PE 150SE 12	SE 12
	-125 MX	-125 MX	-125 MX		-180
Potência absonvida nominal (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Potência de saída (W).....	720	870	870	600	600
Nº de rotações em vazio (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Máx. velocidade em vazio (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
Máx diâmetro do disco (mm).....	125	125	125	150	180
Rosca do veio de trabalho.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso sem cabo de ligação à rede (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Acelerações típicas avaliadas na área da mão/braço (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:					
Nível da pressão de ruído (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Nível da potência de ruído (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95

Use protectores auriculares!
Valores de medida de acordo con EN 50 144.

⚠ ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Sempre use a proteção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Sempre use os punhos adicionais fornecidos com o aparelho. A perda de controlo pode causar feridas.

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas ou no próprio cabo. O contacto com um cabo com tensão também poe as partes metálicas do aparelho sob tensão e leva a choque eléctrico.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Mantem sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

O veio da ferramenta movimentada se por inércia, após desligar o aparelho. Apenas depositar a máquina quando estiver parada.

Utilizar sempre o punho lateral.

Durante o trabalho com discos de desbastar e de corte deve ser utilizada a placa de protecção.

Use apenas discos cuja velocidade permitida seja tão alta como a máx. velocidade em vazio da máquina.

Observar as dimensões dos discos abrasivos. O diâmetro de furo deve ajustar-se sem folga à flange de montagem. Não utilizar peças de redução ou adaptadores.

Controlar as ferramentas abrasivas antes da utilização. A ferramenta abrasiva deve ser perfeitamente montada e girar livremente. Efectuar um funcionamento de teste no mínimo durante 30 segundos, sem carga. Ferramentas abrasivas danificadas, descentradas ou vibrantes não devem ser utilizadas.

Desligar imediatamente o aparelho, se ocorrerem grandes oscilações ou se forem observadas outras avarias. Controlar a máquina para determinar a causa.

Sempre utilizar e guardar os discos abrasivos, de acordo com as indicações do fabricante.

Ao lixar metais, voar faíscas. Observe que ninguém seja posto em perigo. Devido ao perigo de incêndio não devem encontrar-se materiais inflamáveis nas proximidades (área de voo de faíscas). Não utilize sistema de extração de poeiras.

Tome atenção que nem as faíscas nem as poeiras da lixagem geradas na peça de trabalho devem entrar em contacto consigo.

Jamais utilize discos de corte para desbastar. Não pressionar os discos de corte lateralmente.

Quando estiver a desmontar pedra deve usar a guia.

A porca de ajuste deve ser apertada antes de iniciar o trabalho com a máquina.

A peça a ser trabalhada deve ser fixa, caso não esteja firme devido ao seu peso próprio. Jamais conduzir a peça a ser trabalhada em direcção do disco com as mãos.

Em caso de condições extremas de utilização (por ex., ao polir metais com o prato de apoio e rebolos de fibra vulcanizada) pode formar-se uma forte sujidade no interior da lixadora de detalhes. Por motivos de segurança, quando tais condições de utilização se verificarem, é necessário limpar o interior de deposições metálicas e ligar em série um disjuntor de corrente de falha (FI). Depois da reacção do disjuntor-FI, a máquina tem de ser enviada para reparação.

Para as ferramentas a serem montadas com a roda de orifício roscado, certifique-se de que a rosca na roda é suficientemente longa para receber o fuso em todo o seu comprimento.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Esta rebarbadora pode ser usada para desmontar e rebarbar diversos materiais, por exemplo, metal ou pedra. Em caso de dúvida leia por favor as instruções do fabricante.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf
Rainer Kumpf
Manager Product Development

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

MANUTENÇÃO

Através dos rasgos de ventilação podem soprar-se com ar comprimido os depósitos de poeira no motor.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobresselentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELECTRÓNICA

A electrónica regula o número de rotações no caso de carga ascendente.

A electrónica comuta para um número de rotações reduzido no caso de uma sobrecarga prolongada. A máquina continua a funcionar lentamente para arrefecer o enrolamento do motor. Após ligar e desligar, é possível continuar a trabalhar com a máquina no nível de carga nominal.

SYMBOLS

		Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
		Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
		Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.
		Accesório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.
		Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

TECHNISCHE GEGEVENS	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Nominaal afgegeven vermogen (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Afgegeven vermogen (W).....	720	870	870	600	600
Onbelast toerental (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Max. Onbelast toerental (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
Max. Slijpschijf-Ø (mm).....	125	125	125	150	180
Asaansluiting.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Gewicht, zonder snoer (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau: Geluidsdrukniveau (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Geluidsvermogeniveau (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Draag oorbeschermers! Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.					

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSAADVIEZEN

Draag oorbeschermers. Bloonstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.
Gebruik de bij de machine geleverde zijhandgreep. Verlies aan controle kan tot persoonlijk letsel leiden.

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het slijpgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen apparaatkabel zou kunnen raken. Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.
Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

De uitgaande as loopt uit nadat de machine is uitgeschakeld. Machine pas na standstand neerleggen.

Niet aan de draaiende delen komen.

Altijd de zijhandgreep gebruiken.

Bij schuren en doorslijpen altijd met de beschermkap werken.

Uitsluitend toebehoren gebruiken waarvan het toelaatbare toerental minstens zo hoog is als de hoogste onbelast toerental van de machine.

Afmetingen van de slijpschijven in acht nemen. Galdiameter moet zonder speling bij de opnameflens passen. Geen reduCErstukken of adaptors gebruiken.

Slijpgereedschappen voor gebruik controleren. Het slijpgereedschap moet korrekt zijn gemonteerd en vrij kunnen draaien. Ten minste 30 seconden onbelast laten proefdraaien. Beschadigde, niet ronde of trillende slijpgereedschappen niet gebruiken.

Machine onmiddellijk controleren als sterke trillingen optreden of andere gebreken worden vastgesteld. Controleer de machine om de oorzaak vast te stellen.

Slijpschijven altijd volgens de voorschriften van de fabrikant gebruiken en bewaren.

Bij het schuren van metalen ontstaan vonken. Er op letten dat er geen personen in gevaar worden gebracht. In verband met het brandgevaar mogen zich geen brandbare materialen in de buurt (gebied waar de vonken vallen) bevinden. Geen stofafzuiging gebruiken

Machine altijd zo vasthouden dat vonken of slijpstof van het lichaam zijn af gericht.

Nooit doorslijpschijven gebruiken om af te bramen. Geen zijwaartse druk op doorslijpschijven uitoefenen.

Voor het doorslijpen van steen is de geleideslede voorschift.

De flensmoer moet vóór de ingebruikname van de machine aangetrokken zijn.

Het te bewerken werkstuk moet vast worden ingespannen als het niet door het eigen gewicht stabiel ligt. Nooit het werkstuk met de hand tegen de schijf houden.

Bij extreme gebruiksvoorwaarden (bijv. gladlijpen van metaal met de steun en de vulkaanfiber-slijpschijven) kan in het inwendige van de haakse slijper ernstige verontreiniging ontstaan. Bij dergelijke werkzaamheden is om veiligheidsredenen een grondige reiniging van de binnezijde (verwijdering van metaalslijpsel) en tevens de voorschakeling van een lekstroomschakelaar (FI) vereist. Na het aanspreken van de lekstroomschakelaar moet de machine ter reparatie worden opgestuurd.

Bij gebruik van gereedschappen die bedoeld zijn voor wielen met schroefgaten, dient men te controleren dat de schroefdraad in het wiel lang

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De haakse slijpmachine is geschikt voor het doorslijpen en slijpen van vele materialen, zoals metaal of steen. Raadpleeg in twijfelgeval de richtlijnen van de slijpschijffabrikant.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 2004/108/EG



NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspletten van de machine schoonhouden.
Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELEKTRONIK

De elektronika regelt het toerental bij toenemende belasting na.

Bij langere overbelasting schakelt de elektronika op gereduCErd toerental. De machine loopt langzaam door voor het koelen van de motor. Na uit- en weer inschakelen kunt u binnen het nominale belastingsbereik gewoon verder werken met de machine.

SYMBOLLEN

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

TEKNISCHE DATA	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Nominaal opgenomen effect (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Afgiven effect (W).....	720	870	870	600	600
Omdreijingstal, ubelastet (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Maks. omdreijingstal, ubelastet (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
Slibeskive-Ø (mm).....	125	125	125	150	180
Spindelgevind.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Vaegt uden nedledning (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Typisk vaegt acceleration for h�nder/arme (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Typisk A-vaegtede lydtryksniveau: Lydtryksniveau (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Lydeffekt niveau (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Brug h�revar�m! M�lev�rdier beregnes iht. EN 50 144.					

⚠ ADVARSEL! L s alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure. I tilfælde af manglende overholdelse af adv rselshenvisninger og instrukser er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle adv rselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

B r h revar m. St jparv rning kan bevirke tab af høre.lose.

Brug de ekstra håndtag, som følger med apparatet. Hvis kontrollen mistes, kan det medføre pers nskade.

Hold maskinen fast i de isolerede gribeffader, n r du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at sk rev rkt jet kan ramme skjulte strømledninger eller værktøjets egen ledning. Ved kontakt med en strømførende ledning står metaldelene på maskinen også under spænding og giver et elektrisk stød.

Stikd ser udendørs skal være forsynet med fejlstr ms sikringskontakt. Der forlanger installationsforskriften for Deres elektroanl g. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, h revar m og forkl ede anbefales.

Sp ner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.
For  thvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.
Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

V rkt jsspindlen har et efterløb og standser dermed ikke samtidig med værktøjet. Maskinen skal være slukket, f r den lægges fra.
Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Brug altid st ttegrebet.
Anvend altid sikkerhedsskærm ved skrubning og skæring.

Benyk kun værktøj, hvis tilladte omdreijingstal er mindst lige så højt, som det højeste tomgangsomdreijingstal for maskinen.

Slibeskiveres mål skal overholdes. Hullet diameter skal uden sl r passe til holdeffangen . Der må ikke benyttes reduktionsstykker eller adaptere.

Slibev rkt j skal kontrolleres for ibrugtagning. Slibev rkt j skal være monteret korrekt og skal kunne drejes. Slibev rkt j skal provel bes i ubelastet tilstand i mindst 30 sekunder. Beskadiget, uregelmæssigt rundt eller vibrerende slibev rkt j må ikke anvendes.

Sluk straks for værktøjet, hvis der opstår betydelige svingninger eller der konstateres andre mangler. Kontroller værktøjet og find frem til årsagen.

Benyk og opbevar kun slibeskiver iht. fabrikantens angivelser.
Gnistregn opstår ved slibning af metal. V r opmærksom på, at personer ikke kommer til skade. På grund af brandfare må brandbare materialer ikke opbevares i nærheden (gnistregnomr de). Brug ikke støvsuger.

Maskinen skal altid håndteres således, at gnister og slibestøv slynges væk fra kroppen.

Sk reskiver må aldrig benyttes til skrubslibning. Sk reskiver må ikke udsættes for tryk fra siden.

Til deling af sten er f ringsl eden foreskrevet.
Flangem trikken skal spændes inden maskinen tages i brug.

Det arbejdsomme, som skal bearbejdes, fastspændes, medmindre det holdes på plads af arbejdsnetts egenvægt. F r aldrig emnet mod skiven med hånden.

Under ekstreme anvendelsesbetingelser (f.eks. glatslibning af metaller med st tteskive og vulkanfiber-slibeskiver) kan det indvendige af vinkelsliberen blive meget snavset. I sådanne tilfælde er det af sikkerhedsgrunde nødvendigt at foretage grundig reng ring af indvendige metalafleijinger, ligesom det er absolut nødvendigt at installere et fejlstr ms- (HFI) rel . Hvis HFI-relæet aktiveres, skal maskinen indsendes til reparation.

For værktøj hvorpå der skal monteres hjul med gevindsk ret hul, skal De sikre, at gevindet i hjulet er langt nok til at rumme aksell ngden.

TILTÆNKET FORMAL

Vinkelsliberen kan anvendes ved skæring i og slibning af mange materialer, som f.eks. metal eller sten. Ved tvivlstilfælde respekter produ-centens henvisninger af slibev rkt j. Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMIT TSEKLERING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelse i direktiverne 98/37/EF, 2004/108/EF



NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfasat vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilations bringer rene.
Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udf ltes hos AEG service (brochure garanti/bemærk kundeservice dresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskil, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Stra e 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELEKTRONIK

Elektronikken regulerer omdreijingstallet ved stigende belastning.
Ved længere tids overbelastning skifter elektronikken om til reduceret omdreijingstal. Maskinen arbejder langsomt videre, s  motorvinklingen kan afkøle. Efter ud- og viderekobling er det muligt at arbejde videre med maskinen i nominelt belastningsomr de.

SYMBOLER

L s brugsanvisningen nøje f r ibrugtagning.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.

F r  thvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

TEKNISKE DATA	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Nominell inngangseffekt (W)	1200	1450	1450	1200	1200
Avglitt effekt (W)	720	870	870	600	600
Tomgangsturtall (min ⁻¹)	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Tomgangsturtall maks. (min ⁻¹)	-	-	-	4700	9000
maks. slipeskive-Ø (mm)	125	125	125	150	180
Spindelgjenge	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Vekt uten nettkabel (kg)	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-området (m/s ²)	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Typisk A-vurdert lydnivå:					
Lydtrykknivå (dB (A)) (K = 3 dB(A))	89	89	89	82	82
Lydeffektnivå (dB (A)) (K = 3 dB(A))	102	102	102	95	95
Bruk hørselsvern!					
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.					

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren. Feil ved overholdelsen av advarene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarene og informasjonene.**

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Bruk de med apparatet medleverte tilleggs-handtak. Tap av kontrollen kan føre til skader.

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger eller verktøyets egen kabel. Kontakt med en spenningsførende ledning setter også maskinens metalldeiler under spenning og fører til elektriske støt.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlenges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Spon eller filser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner å arbeide på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Verktøyspindelens løper etter når apparatet ble slått av. Legg fra deg maskinen først når den står stille.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Bruk alltid ekstrahåndtaket.

Arbeid alltid med vemedeksel ved rubbing og kapping.

Bruk kun arbeidsverktøy med et tillatt turtall som er minst så stort som apparatets høyeste tomgangsturtall.

Pass på dimensjonene på slipeskivene. Hulldiametern må passe til verktøyholderen uten spill. Ikke bruk reduksjonsstykker eller adapter.

Kontroller slipeverktøy før bruk. Slipeverktøyet må være nøyaktig montert og kunne dreie fritt. Prøvekjør i minst 30 sekunder uten belastning. Ikke bruk skadet, urundt eller vibrerende slipeverktøy.

Slå straks av apparat når det oppstår store svingninger eller du fastslår andre mangler. Kontroller maskinen for å fastslå årsaken.

Bruk og oppbevar slipeskiver alltid i henhold til produsentens anvisninger.

Ved sliping av metall flyr det gnister. Pass på at ingen personer blir utsatt for fare. På grunn av brannfaren må det ikke finnes noen brennbare materialer i nærheten (gnistområdet). Ikke bruk støvavsg.

Hold apparatet alltid slik at gnister eller slipestøv flyr vekk fra kroppen.

Bruk aldri kappeskiver til skrubbsliping. Ikke utsett kappeskiver for trykk fra siden.

Føringsleiden er forskrift ved kapping av stein.

Flensmutteren må være trukket til før maskinen startes.

Det emnet som skal bearbeides må være fastspent, hvis det ikke blir holdt av sin egen vekt. Før aldri emnet med hånden mot skiven.

Under ekstreme bruksforhold (f.eks. ved glattsliping av metall med støtteskive og vulkanfiber-slipeskiver) kan det legges seg mye skitt inne i vinkelsliperen. Ved slike bruksforhold er det av sikkerhetsgrunner nødvendig med innvendig rengjøring for å fjerne metallrester, det er dessuten tvungende nødvendig å montere en jordfeil- (FI) bryter. Hvis FI-bryteren reagerer må maskinen innsendes til reparasjon.

For verktøy som skal tilpasses hjul med gjengete hull, påse at gjengen i hjulet er langt nok til spindelengden.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Vinkelsliperen kan brukes til kapping og sliping av mange materialer, som f.eks. metall eller stein. I tilsvarende skal du følge henvisningene fra produsenten av slipeverktøyet.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

TEKNISKE DATA	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Nominell upptagen effekt (W)	1200	1450	1450	1200	1200
Uteffekt (W)	720	870	870	600	600
Obelastet varvtall (min ⁻¹)	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Max. Tomgangsvarvtall, obelastet (min ⁻¹)	-	-	-	4700	9000
Slipeskivor-Ø (mm)	125	125	125	150	180
Spindelgjenge	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Vikt uten nettkabel (kg)	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Typisk vurderad acceleration i hand-arm-området (m/s ²)	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Typisk A-vurderad lydnivå:					
Lydtrykknivå (dB (A)) (K = 3 dB(A))	89	89	89	82	82
Lydeffektnivå (dB (A)) (K = 3 dB(A))	102	102	102	95	95
Använd hörselskydd!					
Måtvärdena har tagits fram baserande på EN 50 144.					

⚠ WARNING! Les alle sikkerhetsanvisninger og andre tilhørende anvisninger, även de i den medföljande broschyren. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvariga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

SÄKERHETSUTRUSTNING

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med maskinen. Förlust av kontrollen kan leda till personskador.

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktøyet skulle kunna träffa på dolda elledninger eller kablar. Om sägen kommer i kontakt med en spenningsførende ledning sættes sägens metalldeiler under spenning som sedan kan leda til elektrisk slag.

Anslut alltid verktøyet til jordet eluttag ved användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Avlägsna aldrig spån eller filser när maskinen är igång.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nettkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Se upp, verktøyspindelens roterer en stund efter det maskinen fränkopplats.

Maskinen får inte laggas med förän den stannat helt.

Laktag största försiktighet när maskinen är igång.

Använd alltid stödhandtag.

Använd alltid skyddskåpa vid sliping og kapping.

Använd endast skivor, vars tillättna varvtall är minst så högt som det högsta tomgangsvarvtalet på maskinen.

Kontrollera slipeskivomas dimensioner. Centrumsålet måste utan spel passa på stöd-flänsen. Varken reducernippel eller adapter får användas.

Kontrollera slipeverktøgen innan de tas i bruk. Slipeverktøyet måste vara ordentligt monterat og kunna rotera fritt. Provkør nya verktøyt minst 30 sekunder utan belastning. Skadade, orunda eller vibrerande slipeverktøyt får inte längre användas.

Fränkoppla maskinen omedelbart om kraftiga vibrationer uppstår eller andra felkänsligheter registreras. Kontrollera maskinen för lokalisering av orsak.

Använd og oppbevara alltid slipeskivoma enligt tillverkarens anvisningar.

Vid sliping av metall uppstår gnistor. Se till att personer inte skadas. Pga brandrisken får inga brännbara material finnas i nærheten (inom gnistområdet). Använd inte dammsugning!

Håll alltid maskinen så, att gnistor og slipdamm flyger i riktning från kroppen.

Använd aldrig kappskivor för grovsliping. Tryckbelasta inte kappskivorna från sidan.

För kapping av sten måste styrlåda användas.

Flänsmuttern skall vara åtdragen innan start av maskinen.

Spänn fast arbetsstycket om det inte ligger stadigt till og egen vikt. För aldrig arbetsstycket för hand mot slipeskivan.

Vid extrema användningsvillkor (till exempel vid plansliping av metaller med stödtallrik og slipeskivor av vulkanfiber) kan det bildas mycket smuts på insidan av vinkelslipmaskinen. Vid sådana tillfällen krävs det av säkerhetsskäl såväl en grundlig rengjøring från metallavlagningar på insidan som en förkoppling av en jordfelsbrytare. Om jordfelsbrytaren skulle löser ut, så måste vinkelslipmaskinen skickas på reparasjon.

För verktøyt avsedda att förses med skivor med gängat hål, bör man kontrollera att skivans gängning är tillräckligt lång att hantera spindelns

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Vinkelslipen är användbar för kapping og sliping av flera material, t ex metall eller sten. Rådgör i tvivelsmål med beskrivningarna hos slipmaterialsfabrikanten.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar og ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm og dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55014-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser og riktningarna 98/37/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2008-06-16



Rainer Kumpf
Manager Product Development

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström og till den spänning som anges på datastylen. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

SKÖTSEL

Se till att motorhøjlets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör og reservdelar. Byggdeler vars utbyte ej beskrives utväxlas bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyren Garanti/ Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELEKTRONIK

Elektroniken efterjusterar varvtalet vid ökad belastning.

Vid längre belastning växlar elektroniken till reducerat varvtall. Verktøyet arbetar långsamt för att kyla ned motorn. Efter frän- og tillkoppling kan man arbeta vidare med verktøyet.

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.



Elektriska verktøyt får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk og elektronisk utrustning og dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska utfänta elektriska verktøyt sorteras separat og lämnas till miljövänlig återvinning.

TEKNISET ARVOT	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Nimellinen teho (W)	1200	1450	1450	1200	1200
Antoteho (W)	720	870	870	600	600
Kuormittamaton kierros/luku (min ⁻¹)	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Max. Kuormittamaton kierros/luku (min ⁻¹)	-	-	-	4700	9000
Max. Hiomalaikan Ø (mm)	125	125	125	150	180
Karan kierre	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Paino ilman verkkojohtoa (kg)	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyytä käsi-käsivarsialueelle (m/s ²)	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso: Melutaso (dB (A)) (K = 3 dB(A))	89	89	89	82	82
Äänenvoimakkuus (dB (A)) (K = 3 dB(A))	102	102	102	95	95

Käytä kuulosuojaimia!
Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

VAROITUS! Lue kaikki, myös oheistetussa esitteessä annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon jätai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Käytä korvasuojia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Käytä koneen mukana toimitettua apukahvaa. Koneen hallinnan menetyks saatava aiheuttaa henkivahinkoja.

Pitele laitetta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkaustyökalu saattaa osua pillossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan liittämistöhtoon. Kosketus jännitteeseen johtoon saattaa myös koneen metalliosat jännitteiseksi ja johtaa sähköiskuun.

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapöjajisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliiman käyttöä suositellaan.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Irota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto pois koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taakseen.

Työkalkura pyöräi vielä sen jälkeen kun laitteesta on katkaistu virta. Anna koneen pysähtyä kokonaan ennen aliaaskemista.

Älä tartu käynnistelyn laitteen työskentelyalueelle.

Käytä aina lisäkäsinsijaa.

Rouhehionta- ja katkaisutyössä on aina käytettävä laikan rikkomasuojusta.

Koneessa käytettävään työkaluun tai laikkaan leimatu maksimi kierros/luvun on oltava vähintään yhtä suuri kuin koneen tyyppiin leimattu maksimi tyhjäkäyntikierros/luku.

Tarkista hiomalaikkojen mitat. Reiän halkaisijan täytyy sopia tukilaippaan välyksettä. Älä käytä supistuskappaleita tai sovitteita.

Tarkista hiomavälineet ennen käyttöä. Hiomavälineet on oltava oikein asennettuja ja niiden täytyy pystyä pyörimään vapaasti. Suorita koeajo vähintään 30 sekunnin ajan ilman kuormitusta. Älä käytä vahingoittuneita, epäsäännöllisen muotoisia tai riäseviä hiomatyövälineitä.

Pysäytä laite välittömästi jos siinä esiintyy huomattavaa värähtelyä tai huomaat muuta puutetta. Tarkista kone vian aiheuttajan määrittelemiseksi.

Käytä ja säilytä aina hiomalaikat valmistajan ohjeiden mukaan.

Metallien hionnassa syntyy kipinointia. Tarkista, ettei kenellekään aiheuteta vaaraa. Tulipalovaaran takia ei lähistöllä saa olla mitään palavia aineita (kipinästäisydellä). Polynpoistoa ei käytetä.

Käytä konetta siten, että lastuja ja kipinät lentävät itsestäsi poispiän.

Älä koskaan käytä katkaisulaikkoja rounhinalaikkoina. Älä aseta katkaisulaikkaan sivuttaista painetta.

Kivenkatkaisussa on käytettävä ohjauskelkkää.

Laippamutterin on oltava kunnolla kiristetty ennen koneen käyttöönottoa.

Työsetettävä kappale on kiinnitettävä, ellei se omapainonsa vuoksi pysy paikallaan. Älä koskaan vie työkappaleita kädessä hiomalaikkaa vasten.

Ääninmälisen vaikeissa käyttöolosuhteissa (esim. kiilloitettaessa metalleja tukilaukasella ja vulkaanikuuti-hiomalaikoilla) saattaa kulmahiomalaitteen sisäpuolelle kertyä runsaasti likua. Tällaisissa käyttöolosuhteissa on turvallisuusyissä tarpeen puhdistaa metallikermyt läitteen sisäosista perusteellisesti ja lisäksi tulee ehdottomasti kytkeä läitteen eteen tuokivirtavaroke (FI-katkaisin). Kun FI-katkaisin on lauennut, tulee kone lähettää korjattavaksi.

Varmista sellaisissa työkaluissa, joihin on tarkoitus kiinnittää kierteiseräikkein laikka, että laikan kierre on riittävästi sopimaan karan pituuteen.

TARKOITUKSENMIKAINEN KÄYTTÖ

Kulmahiomakone soveltuu monenlaisten materiaalien, kuten metallien ja kiven hiontaan ja katkaisuun. Laikkaitoimittajat auttavat laikan valinnassa.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55010-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien ykkösten mukaisesti: 98/37/EY, 2004/108/EY



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf
Manager Product Development

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka voltinmäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisen AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuuhuoltoilukueletto).

Tarpeen vaatiessa voi pyytää lähettämään laitteen kokoonpanoriistuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroinen numeron seuraavasta osoitteesta: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELEKTRONIIKKA

Kuormituksen kasvaessa, pyörimisnopeuden säätö tapahtuu elektronisesti. Ylikuormituksen jatkuessa pidempään, elektroninen ohjausjärjestelmä hidastaa pyörimisnopeuden. Sammuttamisen ja uudelleen käynnistämisen jälkeen, kone toimii normaali-tiloella.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Irota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.



Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektronikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristövastävälliseen kierrätykseen.

TEKNIIKA-SITOIXIA	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Onoimasotiká íxús (W)	1200	1450	1450	1200	1200
Antoóteho (W)	720	870	870	600	600
Aríthmós strofónwn xwρίς φορτίο (min ⁻¹)	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο (min ⁻¹)	-	-	-	4700	9000
Μέγιστη Ø δίσκου λείανσης (mm)	125	125	125	150	180
Σπειρώμα σπάρκτου	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Βάρος χωρίς καλώδιο (kg)	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Τυπική αξιολογημένη επιτάχυνση στην περιοχή του χεριού-βραχίονα (m/s ²)	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου: Στάθμη ηχητικής πίεσης (dB (A)) (K = 3 dB(A))	89	89	89	82	82
Στάθμη ηχητικής ισχύος (dB (A)) (K = 3 dB(A))	102	102	102	95	95

Φοράτε προστασία ακοής (αυτοπίστες)!
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50 144.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες, και αυτές στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε ατοασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή τις προμηθευόμενες πρόσδετες χειρολαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Να πιάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά εργαλεία θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή στο δικό της καλώδιο. Η επαφή του πριονόσκου με μια υπό τάση ερσιόκομη ηλεκτρική γραμμή θέτει επίσης και τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος υπό τάση ή έτσι μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακοπές προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακάτω αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Τα γράβια ή τα ακήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται με κινούμενη τη μηχανή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φρεσ από την πρίζα.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Η άτράκτος του εργαλείου συνεχίζει να κινείται και μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Ακουμπάτε τη μηχανή πάντοτε μόνο μετά την ακινητοποίηση.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της κινούμενης μηχανής.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσδετη χειρολαβή.

Κατά το Εξοδόνρισμα και το κόψιμο να εργάζεστε πάντοτε με το κάλυμμα προστασίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία, των οποίων ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι το λιγότερο τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο της συσκευής.

Προσέξτε τις διαστάσεις των δίσκων λείανσης. Η διάμετρος της σπής πρέπει να ταιριάζει χωρίς τίποτα φιλντίνια υποδοχής. Μη χρησιμοποιείτε κανένα τεμάχιο συστολής ή κανένα προσαρμογέα.

Ελέγχετε τα εργαλεία λείανσης πριν τη χρήση. Το εργαλείο λείανσης πρέπει να είναι άψογα μονταρισμένο και να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία στο λιγότερο 30 δευτερόλεπτα χωρίς φορτίο. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα, παραμορφωμένα ή πολύβουρα εργαλεία λείανσης.

Θέστε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας, όταν παρουσιαστούν σημαντικοί κροασμοί ή διαπιστωθούν άλλα ελαττώματα. Ελέγξτε τη μηχανή, για να διαπιστώσετε την αιτία.

Χρησιμοποιείτε και φυλάγετε τους δίσκους λείανσης πάντοτε σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.

Κατά την λείανση/τρόχιμα των μετάλλων δημιουργούνται σπινθήρες. Προσέξτε, να μην θεθεί σε κίνδυνο κανένα άτομο. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς δεν επιτρέπεται να βρίσκονται κοντά εύφλεκτα υλικά (περιοχή εκτόξευσης των σπινθίρων). Μη χρησιμοποιείτε καμία διάτρητη αναρρόρηση σκόνης.

Κρατάτε τη συσκευή πάντοτε έτσι, ώστε οι σπινθήρες ή τα ριψώματα τριχομάτος να απομακρύνονται από το σώμα σας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής για τρώχιμα. Οι δίσκοι κοπής δεν αντέχουν σε πλευρκτική πίεση.

Για το κόψιμο πέτρας είναι υποχρεωτική η χρήση του πέλματος οδηγησης.

Το φλαντζωτό παξιμάδι πρέπει να έχει σφιχτεί πριν τη θέση σε λειτουργία της μηχανής.

Το προς επεξεργασία κομμάτι πρέπει να σφιχτεί καλά, όταν δεν μπορεί να κρατηθεί με το ίδιο του το βάρος. Μην κρατάτε ποτέ το επεξεργαζόμενο κομμάτι με το χέρι ενάντια στο δίσκο.

Σε ακριβείς συνθήκες χρήσης (π. χ. Εξοδόνρισμα μετάλλων με τον ελαστικό δίσκο και τα λεαντικά φύλλα) μπορεί να αναπτυχθεί πολύ βρομιά στο εσωτερικό του μηχανικού τροχού. Σε τέτοιες συνθήκες χρήσης απαιτείται να ληφθούν ασφαλείας όνες επιμελής καθαρισμός στο εσωτερικό από τις αναποσέτες μετάλλου και σπινθιρίσις η σύνδεση σ' ένα διακόπτη προστασίας σφάλματος γέλυσης (GFCI). Μετά από μια ενεργοποίηση του διακόπτη προστασίας σφάλματος γέλυσης (GFCI) πρέπει το εργαλείο να αποσπαστεί για επισκευή.

Για εργαλεία στα οποία προσαρμόζεται τροχός με σπειρωτή σπή, βεβαιωθείτε ότι το σπειρώμα στον τροχό έχει αρκετό μήκος ώστε να ανταποκρίνεται στο μήκος του άξονα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο γωνιακός τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κόψιμο και τη λείανση πολλών υλικών, όπως π.χ. μέταλλο ή πέτρα. Προσέξτε σε περίπτωση αμφιβολίας τις υποδείξεις του κατασκευαστή των λεαντικών εργαλείων.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης ερική σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθεθείτε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το χειρίδιο Εγγύηση/Δευτεροσέως εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο αναμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φέρμα AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

Η ηλεκτρονική ρύθμιση ελέγχει τον αριθμό των στροφών με αυξανόμενο φορτίο.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πέραν η ηλεκτρονική ρύθμιση σε μειωμένο αριθμό στροφών. Η μηχανή συνεχίζει να κινείται αργά για την ψύξη της περιελίξης του κινητήρα. Μετά τη θέση εκτός λειτουργίας και τη θέση ξανά σε λειτουργία μπορεί να συνεχιστεί η εργασία με τη μηχανή στην ονομαστική περιοχή φορτίου.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φρεσ από την πρίζα.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συστατούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

TEKNİK VERİLER	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Giriş gücü (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Çıkış gücü (W).....	720	870	870	600	600
Boştaکی devir sayısı (1/dakık).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Boştaکی devir sayısı (1/dakık).....	-	-	-	4700	9000
Maksimum taşıma diski çapı (mm).....	125	125	125	150	180
Mill dişi.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Ağırlığı, şebeke kablosuz (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Değerlendirilin tipik ivme (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Aletin A değerlendirilmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir: Ses basıncı seviyesi (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Akustik kapasite seviyesi (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Koruyucu kulaklık kullanın! Ölçüm değerleri EN 50 114'e göre belirlenmektedir.					

UYARI! Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve ilişikteki broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimata hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalırırken çıkan gürültü işitme kayıplına neden olabilir.

Aletle birlikte teslim edilen ek tutamakları kullanın. Aletin kontrol den çıkması kazalara neden olabilir.

Kesme aletin eğriliği elektrik kabloları veya kendi kablosuna isabet eden çalışmalar yapılırken cihazı izole edilmiş kollarından tutun. Elektrik akımı ileten kablolarla temas edilecek olursa metal alet elemanlarına da gerilim geçer ve bu da elektrik çarpmalarına neden olabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatındaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin. Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanıza tavsiye ederiz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırptıntılar temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Alet sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Alet kapatıldıktan sonra uç mili bir süre serbest dönüşte döner. Aleti tam olarak duruktan sonra elinizden bırakın.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Daima ilave sapı kullanın.

Kazıma ve kesme işleri sırasında daima koruyucu kapığı kullanın.

Bu aletle sadece, müsaade edilen devir sayılan en azından aletin en yüksek devir sayısı kadar olan uçlar kullanın.

Taşlama disklerinin boyutlarına dikkat edin. Diskin takma deliğinin çapı bağlama flanşına hiç boşluk bırakılmayacak biçimde uymalıdır. Redüksiyon parçaları veya adaptör kullanmayın.

Taşlama uçlarını kullanmadan önce kontrol edin. uçları alete kursuz biçimde takılmış ve rahatça döner durumda olmalıdır. En azından 30 saniye aleti boşta çalıştırak deneyin. Hasar görmüş, yuvarlaklığını kaybetmiş veya titreşim yapan uçları kullanmayın.

Hissedilir ölçüde titreşim oluşmaya başlarsa veya normal olmayan başka aksaklıklar ortaya çıkarsa aleti hemen kapatın. Bu aksaklıkların nedenini belirlemek için aleti kontrol edin.

Taşlama disklerini daima üreticinin talimatına uygun olarak kullanın ve saklayın.

Taşlama işlemleri sırasında ortaya çıkan kvlımcılara dikkat edin, yanıcı maddelerin tutuşabilir.

Aleti daima, kvlımcılar veya taşlama tozu bedeninizden uzaklaşacak biçimde tutun.

Taşları keserken kılavuz kızığın kullanılmasını zorunludur.

Flanşlı somunu aleti işletime almadan önce iyice sıkın.

Kendi ağırlığı ile güvenli biçimde durmuyorsa iş parçasını uygun bir terbitatta sıkıca tespit edilmesini gerekir. İş parçasını hiçbir zaman elinizle diske doğru tutmayın.

Aşın kullanım koşullarında (örneğin destek levhali metallerin ve volkan ateşli taşlama levhalarının düz olarak taşlanması) açılı taşlamasının iç kısmında kuvvetli bir kirlenme oluşabilir; Böyle kullanım koşullarında güvenlik sebeplerinden dolayı iç bölüm metal çöküntülerinden esaslı bir şekilde temizlenmeli ve hatalı elektrik akımı (FI) koruyucu şalterin zorunlu olarak deneme devresine sokulması gerekir. FI koruyucu şalteri okutturulduktan sonra makinenin tamir edilme üzere gönderilmesi gerekir.

Kılavuz delikli teker takılacak olan aletlerde, tekerdeki kılavuzun mil uzunluğunu kabul edecek kadar uzun olmasına dikkat edin.

KULLANIM

Bu taşıma makinesi metal veya taş gibi birçok malzemenin kesilmesi ve taşlanmasında kullanılabilir. Kuşku duvarlarda taşıma ucu üreticisinin talimatlarına uyun.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EG, 2004/108/EG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 50144, EN 55014-1, EN 550142, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.



ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın, yanısı Koruma sınıfı II'ye girildiğinden alet koruyucu kontakız prize de bağlanabilir.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki en hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

ELEKTRONİK

Aletin elektronik sistemi, yüklenme artarken devir sayısını regüle eder Motor aşın ölçüde zorlandığında aşın zoralama koruma donanımı devreye girer. Motor sarıların soğuması için alet yavaş çalışmaya devam eder. Yeterli soğuma sağlandıktan sonra alet tekrar çalıştırılabilir. Bu işlem için aleti kapatın ve açın

SEMBOLLER

		Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
		Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
		Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.
		Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
		Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönetmeliklerine göre ve bu yönetmelikler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

TECHNICKÁ DATA	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Jmenovitý příkon (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Odběr (W).....	720	870	870	600	600
Počet otáček při běhu naprázdno (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Počet otáček při běhu naprázdno max (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
max. Ø brusných kotoučů (mm).....	125	125	125	150	180
Závít vrátene.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Hmotnost bez kabelu (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Vážená hladina vibrací je (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Typická vážena Hladina akustického tlaku (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Hladina akustického výkonu (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Používejte chrániče sluchu! Naměřené hodnoty odpovídají EN 50 144					

VAROVÁNÍ! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v příložené brožuře. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Používejte doplňkové madla dodávana s přístrojem. Nedostatečným držením by mohlo dojít ke zranění.

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení nebo na vlastní kabel, držte přístroj za izolované přídržovací plošky. Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly stroje a vede k elektrickému úderu.

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel věst vždy směrem dozadu od stroje.

Po vypnutí stroje ještě hřidel s nástrojem doblhá. Stroj odložte až když je v klidu.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Vždy používejte doplňkové madlo.

Při broušení a řezání vždy používejte ochranný kryt kotočce.

Používejte jen takové kotočce, jejichž dovolené otáčky jsou minimálně stejné, jako jsou maximální otáčky naprázdno stroje.

Kontrolujte správnost rozměrů použitých kotočců. Kotočci musí bez vůle padnout do upínací gamityru. Je zakázáno používat redukce či adaptéry.

Brusný kotočci před použitím vždy zkontrolujte. Musí být vždy bezvadně namontován a musí se lehce otáčet. Vždy před započetím práce nechte alespoň 30sekund běžet stroj bez zátěže. Poškozené, oválné či vibrující kotočce nepoužívejte.

Stroj okamžitě vypněte, zjistíte-li neobvyklé vibrace nebo jiné problémy. Stroj prezkoušejte, abyste zjistili příčinu problémů.

Kotočce používejte a skladujte podle doporučení výrobce.

Při broušení kovů odletují jiskry. Dbejte, aby nedošlo k poškození osob. V blízkosti (kam zaletují jiskry) se nesmí nacházet žádné hořlavé látky - nebezpečí požáru. Nepoužívejte odsavač prachu.

Stroj držte při práci tak, aby jiskry a brusný prach odletovaly od těla.

Rezné kotočce nikdy nepoužívejte k broušení. Nesmí být namáhány bočním tlakem.

Při řezání kamene je předepsáno použití vodičích saní.

Upínací matice kotočce musí být před spuštěním stroje utažena.

Obráběný kus musí být řadně upnut, není-li dostatečně těžký.

Při extrémních pracovních podmínkách (např. při hlačkém vybrušování kovů opěrným kotočcem a brusným kotočcem z vulkanífibru) se uvnitř ruční úhlové brusky mohou nahromadit nečistoty. Za těchto pracovních podmínek je bezpodmínečně nutné důkladně vyčistit vnitřní prostor a zbavit jej kovových usazenin a zařadit před brusku automatický spínač v obvodu diferenciální ochrany. Po aktivaci tohoto spínače se musí úhlová bruska zaslat k opravě servisnímu středisku.

U brusiva vybaveného podložkou se závitem zajistit, aby byl zavít dostatečně dlouhý pro vřídění.

OBLAST VYUŽITÍ

Úhlovou brusku lze používat k řezání a broušení mnoha materiálů, jako např. kovů nebo kamene. V případě pochybností dbejte pokynů výrobce brusiva.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

Při extrémních podmínkách použití (např. při jemném broušení kovu fibrovým kotočcem) může docházet k silnému znečištění vnitřku úhlové brusky. Za těchto podmínek je z bezpečnostních důvodů nutné odstraňovat kovový nános z povrchu uvnitř brusky a je též nutné předradit proudový chránič. V případě, že byl proudový chránič za provozu brusky aktivován a brusku odpojil, je nutné ji poslat do odborného servisu.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 2004/108/EG*



PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbinu nářadí udržujeme stále čisté. Používejte výhradně příslušenství a náhrdily AEG. Díly jejichž výměna nebyla popsána nechte vyměnit v autorizovaném servisu AEG (Dbejte pokynů uvedených v záručním listě).

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetiřtiřtném objednacím čísle přímo servisu nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

ELEKTRONIKA

Elektronika udržuje konstantní otáčky při zátěži.

Při delším přetřetí přepne elektronika na snížené otáčky. Stroj běží pomalu dále, aby se rychleji ochladil. Po vypnutí a opětovném zapnutí lze stroj opět zatěžovat jmenovitým výkonem.

SYMBOLY

		Před spuštěním stroje si pečlivě pročtete návod k používání.
		Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
		Před zahájením veškerých prací na vrtacím klavdu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
		Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
		Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a o odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

TECHNICKÉ ÚDAJE	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
menovitý príkon (W)	1200	1450	1450	1200	1200
Výkon (W)	720	870	870	600	600
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
max. otáčky naprázdno (min ⁻¹)	-	-	-	4700	9000
max. priemer brúsneho kotúča (mm)	125	125	125	150	180
Závit vretena	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Hmotnosť bez sieťového kábla (kg)	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Normovaná hodnota zryčlenia v oblasti ruka-rameno (m/s ²)	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku.					
Hladina akustického tlaku (dB (A)) (K = 3 dB(A))	89	89	89	82	82
Hladina akustického výkonu (dB (A)) (K = 3 dB(A))	102	102	102	95	95

pozývajte ochranu sluchu!
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 50 144.

⚠ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a sice aj s pokynmi v príložených brožúre. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozomení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok záseh elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozomenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Špeciálne bezpečnostné pokyny

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. **Používajte prídavné rukoväte dodané spolu s prístrojom.** Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný kábel, držte prístroj za izolované pridržiavacie plošky. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok záseh elektrickým prúdom. Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prúdovému nárazom. Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnúť stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Po vypnutí prístroja zotrúva v pohybe. Stroj odkladajte až po úplnom zastavení.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacieho stroja.

používať vždy prídavnú rukoväť.

Pri hrubovaní a delení pracovať vždy s ochranným krytom.

Používať len pracovné nástroje, ktorých maximálne prípustné otáčky sú minimálne také vysoké ako najvyššie otáčky prístroja naprázdno.

Venujte pozornosť rozmerom brúsneho kotúča. Priemer diery musí byť väčší ako dosadiť rúčku. Nepoužívať redukcie a adaptéry.

Brúsne nástroje pred použitím skontrolovať. Brúsný nástroj musí byť namontovaný bezchybné, aby sa mohol voľne krútiť. Chod prístroja preskúšať aspoň 30 sekúnd bez zaťaženia. Nepoužívať poškodené, neokružle alebo vibrujúce brúsne nástroje.

Ak za chodu prístroja dôjde k výraznému kmítaniu alebo sa vyskytnú iné nedostatky, okamžite ho vypnite. Stroj skontrolujte, aby ste zistili príčinu.

Brúsný kotúč používať a uskladiť vždy podľa návodu výrobcu.

Pri brúsení kovov dochádza k lietaniu iskier. Dávajte pozor, aby neboli ohrozené žiadne osoby. Z dôvodu nebezpečia požiaru nesmú byť v blízkosti (oblast' lietania iskier) žiadne horľavé materiály. Nepoužívať odsávač prachu.

Prístroj držať vždy tak, aby iskry a brúsný prach lietali smerom od tela.

Na hrubovanie brúsenie nikdy nepoužívať rezny brúsný kotúč. Hrubovať brúsný kotúč nevystavovať bočnému tlaku.

Na rezanie kameňa sú vodiace sana predpisom.

Pred uvedením stroja do prevádzky musí byť prírubová matica dotiahnutá.

Opracovávaný obrobok musí byť pevne upnutý, pokiaľ nedrží vlastnou váhou. Nikdy nevedte obrobok rukou proti kotúčom.

Pri extrémnych pracovných podmienkach (napr. pri hľadkom vybrusovaní kovov operým kotúčom a brúsnym kotúčom z vulkánfibru) sa vnútri ručnej uhľovej brúsky môžu nahromadiť nečistoty. Za týchto pracovných podmienok je bezpodmienečne nutné dôkladne vyčistiť vnútorný priestor a zbraňovú koľovovú usadeninu a zaradiť pred brúsku automatický spínač v obvode diferenciálnej ochrany. Po aktivovaní tohto spínača sa musí uhľová brúška zasiať do servisu na opravu.

Pri brúsných materiáloch, ktoré majú byť vybavené kotúčom so závitom, je potrebné sa uistiť, či dĺžka závitú pre vretien je dostatočná.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Uhľová brúška je určená na rezanie a brúsenie mnohých materiálov ako napr. kovú alebo kameňa. V prípade neistoty sa riadte pokynmi výrobcu brúsneho náradia.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

SIETOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote. Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat výmeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desiatimiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžadovať explozivná schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELEKTRONIKA

Elektronika reguluje otáčky pri stúpajúcej záťaži.

Pri dlhšom preťažení prepne elektronika na redukované otáčky. Stroj zotrúva v pomalých otáčkach kvôli chladeniu vynúta motora. Po vypnutí a opätovnom zapnutí je možné so strojom ďalej pracovať v oblasti menovitého zaťaženia.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Pred každou prácou na stroji vyťahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

DANETECHNISCHE	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Znamionová moc výšicová (W)	1200	1450	1450	1200	1200
Moc užitečná (W)	720	870	870	600	600
Predkoč obrotová bez obťaženia (min ⁻¹)	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Maksymálna predkoč obrotová bez obťaženia (min ⁻¹)	-	-	-	4700	9000
maks. šrednica tarczy szlifierskiej (mm)	125	125	125	150	180
Gwint wrzeciona	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Ciezar bez kabla (kg)	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Typowe przyspieszenie przyspieszenie mierzone w obszarze reka-ramie wynosi ok (m/s ²)	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Typowy poziom cisnienia akustycznego mierzony wg. krzywej A:					
Cisnienie akustyczne (dB (A)) (K = 3 dB(A))	89	89	89	82	82
Poziom hałas (dB (A)) (K = 3 dB(A))	102	102	102	95	95

Należy używać słuchawek ochronnych!
Zmierzone wartości odpowiadają normie EN 50 144

⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Stosować środki ochrony sluchu! Narazenie na hałas może spowodować utratę sluchu.

Stosować uchwyt pomocnicze dostarczone z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe lub na własny kábel. Kontakt z przewodami pod napięciem wprowadza również metalowe części urządzenia pod napięcie i prowadzi do porażenia prądem.

Gniazdka na zewnątrz muszą być wyposażone w wyłącznik ochronny różnicowy. Tęgo wymaga Przepis o Instalacji Państwa urządzenia elektrycznego. Proszę uwzględnić to przy używaniu naszego urządzenia.

Podczas pracy należy nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, obuwia i ubrania roboczego.

Przy pracującym urządzeniu nie wolno usuwać pokruszonego materiału.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Tylko wyłączając urządzenie można włączać do gniazdka.

Kábel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym narzędzia. Kábel zawsze powinien znajdować się za narzędziem.

Po wyłączeniu urządzenia wrzeczono narzędzia nadruca . Odłóżć urządzenie dopiero po zatrzymaniu.

Nie chwytaj uruchomionego urządzenia w strefie niebezpiecznej.

Posługiwaj się zawsze uchwytem dodatkowym.

Przy obróbce zgrubnej i przycinaniu pracować zawsze w hełmie ochronnym.

Używać tylko narzędzi roboczych, których dopuszczalna ilość obrotów jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa ilość obrotów biegu luzem tego narzędzia.

Przestrzegać wymiarów tarcz szlifierskich. Średnica otworu musi pasować w kołnierzu zamocowania bez luzu. Nie używać żadnych elementów redukcyjnych lub przystawek.

Narzędzia szlifierskie sprawdź przed użyciem. Narzędzia szlifierskie muszą być zamontowane bez zastrzeżeń i obracać się swobodnie. Przez około 30 sekund przeprowadzić bieg próbný bez obciążenia. Nie używać uszkodzonych, nieokrągłych lub wibrujących narzędzi szlifierskich.

Od razu wyłączć narzędzie, jeśli powstaną znaczne drgania lub stwierdzono inne usterki. Sprawdzić urządzenie aby ustalić je.

Tarce szlifierskie używać i przechowywać według zaleceń producenta.

Przy szlifowaniu metali powstaje wyrzucanie iskier. Uważać na to, aby nie zostały zagrożone żadne osoby. Ze względu na niebezpieczeństwo pożarowe nie powinny się znajdować w pobliżu (wyrzucania iskier) materiały palne. Nie stosować odsysania pyłu.

Narzędzie trzymać zawsze w taki sposób, aby iskry i kurz ze szlifowania nie leciały na ciało.

Do obróbki zgrubnej nie używać nigdy tarcz do cięcia. Nie naciskać jednostronnie na tarczę tnącą.

Do przycinania kamienia wskazane jest użycie sani przewodzących.

Nakrętka kołnierzowa musi być przykręcona przed uruchomieniem urządzenia.

Jeśli obrabiana część nie utrzymuje się pod własnym ciężarem, to należy ją mocno umocować. Nigdy podczas szlifowania nie trzymać części ręką.

W przypadku ekstremalnych warunków zastosowania (na przykład przy szlifowaniu do gładkości metali za pomocą talerzy oporowych oraz krążków ściernych z fibry) może dojść do silnego zanieczyszczenia wnętrza szlifierki reżnej z korcówką katową. W takich warunkach zastosowania konieczne jest pilnie dokładne oczyszczenie wnętrza z osadów metali oraz dołączenie wyłącznika ochronnego prądu uszkodzeniowego (FI). Po zadziałaniu wyłącznika ochronnego FI maszyna musi zostać odesłana do naprawy.

W przypadku elektronarzędzi, które mają współpracować z tarczą z otworem gwintowanym należy sprawdzić czy długość gwintu w tarczy odpowiada długości wrzeciona.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Szlifierka ręczna z korcówką jest stosowana do przycinania i szlifowania różnych materiałów, takich jak np. metalu lub kamienia. W razie wątpliwości przestrzegajcie Państwo zaleceń producenta narzędzi do szlifowania.

Urządzenie to można użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Świadcstwo zgodności CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2008-06-16

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznik o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uzziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

GWARANCJA

Otwór wentylacyjny narzędzia należy zawsze utrzymywać w czystości.

Należy stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne AEG. Wymianę tych części, których wymiana nie została opisana, należy zlecić serwisowi AEG (dane zamieszczone są w broszurze: Gwarancja / Adresy punktów serwisowych).

Na życzenie można otrzymać rysunek eksploryjny elementów urządzenia. Należy przy tym podać typ urządzenia i dziesięciocyfrowy numer umieszczonego na tabliczce znamionowej. Dane te należy podać albo w lokalnym serwisie albo bezpośrednio do AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

UKŁAD ELEKTRONICZNY

Układ elektroniczny reguluje prędkość obrotową przy wzrastającym obciążeniu.

Przy dłuższym obciążeniu układ elektroniczny włącza wariant zredukowanej prędkości obrotowej. Urządzenie pracuje wolniej do momentu schłodzenia uwożenia silnika. Po wyłączeniu i ponownym włączeniu można ponownie pracować przy pomocy urządzenia w obrębie wartości znamionowych obciążenia.

SYMBOLY



Pred uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Akcesoria - nie występują w dostawie, zalecane uzupełnienie z programu akcesoriów.



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

MŰSZAKI ADATOK	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Névleges teljesítményfelvevél (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Leadott teljesítmény (W).....	720	870	870	600	600
Üresjáratú fordulatszám (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Üresjáratú fordulatszám max. (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
max. csiszolóárcsa-Ø (mm).....	125	125	125	150	180
Tengelymenet.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Súly hálózati kábel nélkül (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Szabvány szerint értékelt vibráció a kéz-kar tartományban (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint: Hangnyomás szint (dB (A)) (K = 3 dB (A)).....	89	89	89	82	82
Hangteljesítmény szint (dB (A)) (K = 3 dB (A)).....	102	102	102	95	95

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
A közötti értékek megfelelnek az EN 50 144 szabványnak.

△ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatóakat is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizz meg ezeket az előírásokat.**

KÜLÖNLÉGES BIZTONSÁGUTMUTATÁSOK

Visszelen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Használja a készülékkel együtt szállított kézfoganyitúkat. A készülék fölötti ellenőrzés elvesztése sérüléseket okozhat.

A készüléket a szigetelt markolfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkákat végez, melyeknél a vágószerszám rejtett elektromos vezetékbe vagy saját vezetékbe ütközhet. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

Szabacban a dugóját hibááram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt közzétezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőeseményeket viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

A kikapcsolást követően, a készüléket csak szerszámtengeley teljes leállása után szabad letenni.

A működő készülék munkaterületére nyúlani balesetveszélyes és tilos.

A készüléket a segédfogantyúval együtt kell használni.

Közörléshez és vágáshoz a védőburkolatot mindig használni kell.

Kizárólag olyan tárcsát szabad használni, amely megengedett fordulatszámra legalább olyan magas, mint a készülék legmagasabb üresjáratú fordulatszámra.

Ügyeljen a csiszolóárcsa méreteire. A lyuk átmérőjének "játék" nélkül kell a fogógöperemhez illeszkednie. Sem közdarbot, sem pedig adaptert nem szabad használni.

A csiszolószerszámot használat előtt meg kell vizsgálni, a leírtaknak megfelelően fel kell szerelni és feltétlenül ügyelni kell arra, hogy szabadon forogjon. Munkavégzés előtt, terhelés nélkül legalább 30 másodpercig próbajáratást kell végezni. Sérült, deformálódott vagy kiegyenlítetlenül forgó tárcsát nem szabad használni.

A készüléket azonnal ki kell kapcsolni, ha szokatlanul erős rezgés vagy más, hibára utaló jelenség lépne fel. Vizsgálja meg a készüléket, hogy mi lehet a helytelen működés oka.

A csiszolóárcsát mindig a gyártó útmutatásainak megfelelően kell használni és tárolni.

Fémek csiszolásakor szikra keletkezhet. Ügyeljen a közelben tartózkodó személyek testi épiségére, illetve a gyúlékony anyagokat távolítsa el a munkaterületről. Ne használjon porszívót.

A készüléket mindig úgy kell tartani, hogy a keletkező szikra, illetve a por ne a munkavégzőre szálljon.

Vágóárcsát ne használjon közörléshez. A vágóárcsát ne tegye ki oldalirányú nyomásnak.

Közetek vágásához mindig használjon vezetősínt.

A készülék használata előtt vizsgálja meg, hogy a szorítóanyaga megfelelően meg van-e húzva.

A munkadarabot rögzíteni kell, amennyiben saját súlya nem tartja meg biztonságosan. A munkadarabot nem szabad kézzel vezetni a tárcsa irányába.

Rendkívüli körülmények közötti használat esetén (pl. fémek támasztó tárgyával és vulkánfibr-csiszolókoronggal történő simára csiszolásakor) erős szennyeződés keletkezhet a sarokcsiszoló belsejében. Ilyen használati feltételek esetén biztonsági okokból alaposan meg kell tisztítani a sarokcsiszoló belsejét a fémleakadásoktól, és feltétlenül hibááram védőkapsolót (F-rele) kell a készülék elé kapcsolni. A FI-védőkapszoló működésbe lépése után a gépet be kell küldeni javításra.

Azoknál a szerszámoknál amelyeket menetes csiszolókkal kíván használni, győződjön meg róla, hogy a csiszoló elég hosszú ahhoz, hogy elfogadjon a tengely hosszát.

TEHNIČNI PODATKI	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Nazivna sprejemna moč (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Oddajna zmogljivost (W).....	720	870	870	600	600
Število vrtiljajev v prostem teku v 1. prestavi (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Število vrtiljajev pri obremenitvi v 2. prestavi (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
Brusilne plošče ø (mm).....	125	125	125	150	180
Vretenasti navoj.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Teža brez omrežnega kabla (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka: Nivo zvočnega tlaka (dB(A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Všina zvočnega tlaka (dB(A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95

Nosite zaščito za sluh!
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 50 144.

△ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napoti lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Uporabite dodatne ročaje, ki so dobavljeni skupaj z napravo. Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrto električno napeljavno ali lasten vodnik, je napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine. Stik z električnim vodnikom, ki je pod napetostjo, povzroči napetost tudi in kovinskih delih naprave, kar ima za posledico električni udar.

Vitličice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvami toki. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti dresanju ter predpasnik.

Trske ali ivri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pred vsimi deli na stroju izvlecite vitkač iz vitličnice.

Stroj priključite na vitlično samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Vreteno orodja teče dalje, ko se naprava izklopi. Stroj odložite šele, ko preneha teči.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Vedno uporabljajte dodatni ročaj.

Pri grobem struženju ali rezanju vedno delajte z zaščitnim pokrovom.

Uporabljajte samo delovna orodja, katerih dopustno število vrtiljajev je najmanj tako visoko kot najvišje število vrtiljajev v prostem teku naprave.

Upoštevajte dimenzije rezalnih plošč. Premer luknje se mora brez rež prilagajati sprejemni pirobnci. Ne uporabljajte nikakršnih reduciranih kosov ali adapterjev.

Brusilna orodja preverite pred uporabo. Brusilno orodje mora biti montirano neoporečno in mora se prosto vrteti. Najmanj 30 sekund dolgo izvajajte preizkusni tek brez obremenitve. Ne uporabljajte poškodovanih, neokroglih ali vibrajajočih brusilnih orodij.

Napravo takoj izklopite, če nastopijo znatne vibracije ali če ugotovite drugačne pomanjkljivosti. Preverite stroj, da ugotovite vzrok.

Brusilne plošče vedno uporabljajte in shranjujte v skladu z navedbami proizvajalca.

Pri brušenju kovin nastaja iskrejenje. Pazite na to, da ne ogrožate nobenih oseb. Zaradi nevarnosti požara se v bližini (na področju iskrejenja) ne smejo nahajati nobeni gorljivi materiali. Ne uporabljajte odsesavanja prahu.

Aparat vedno držite tako, da iskre ali brusilni prah letijo vstran od telesa.

Nikoli ne uporabljajte rezalnih plošč za grobo struženje. Ne izpostavljajte rezalnih plošč stranskemu pritisku.

Z rezanje kamna so obvezne vodilne sani.

Matica prirobnice mora biti pred zagonom stroja zategnjena.

Kos, ki ga želite obdelovati, mora biti trdno vpet, če ne drži že zaradi lastne teže. Nikoli obdelovalnega kosa ne vodite z roko proti plošči.

Pri ekstremnih pogojih uporabe (npr. obrusu kovin z opomim krožnikom in vulkanfibr brusilnimi ploščami) se lahko v notranjosti kotne brusilke naberejo nečistoče. Pri tavnostnih pogojih uporabe je iz varnostnih razlogov potrebno temeljito čiščenje kovinskih oblog v notranjosti in obvezan predklop varovalnega (F) stikala. V primeru sprožitve FI-varovalnega stikala je potrebno stroj dati v popravilo.

Pri brusilnih sredstvih, ki so opremljeni s ploščico z navojem se prepričajte, da je navoj v ploščici dovolj dolg za vreteno.

UPORABA V SKLADU Z NAMEDBNOSTJO

Kotni brusilnik je primeren za rezanje in brušenje mnogih materialov, kot npr. kovine ali kamena. V primeru dvoma prosimo, da upoštevate navodila proizvajalca kotnega brusilnika.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namedbnostjo uporabi samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 2004/108/EG.

 
Winnenden, 2008-06-16
Rainer Kumpf
Manager Product Development

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vitličice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezačevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).



Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Elektrowerkezeuge naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELEKTRONIKA

Elektronika naknadno uravnava število vrtiljajev pri naraščajoči obremenitvi.


Pri dlje trajajoči preobremenitvi elektronika preklopi na zmanjšano število vrtiljajev. Stroj teče počasni dalje zaradi hlajenja navojev motorja. Po izklopu in ponovnem klopju stroja lahko delate s strojem dalje na področju nazivne obremenitve.


SIMBOLI


  Prosimo, da pred uporabo pazno preberete to navodilo za uporabo.


 Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.


 Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

 Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

 Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

 Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

 Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

 Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

Prema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.

Elektronicna orodja ne odstranjuje s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni elektrici in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektronicna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

TEHNIČKI PODACI	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Snaga nominalnog prijema (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Predajni učinak (W).....	720	870	870	600	600
Broj okretaja praznog hoda (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
max. broj okretaja praznog hoda (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
max. Brusne ploče-ø (mm).....	125	125	125	150	180
Navoj vretena.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Težina bez mrežnog kabela (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Tipično očejenjena ubrzanja na području ruke i šake (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Tipičan A-očjenjena nivo buke: nivo pritiska zvuka (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
nivo učinka zvuka (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Nositi zaštitu sluha! Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50 144.					

⚠ UPOZORENIE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha. **Koristite dodatne drške koje su isporučene sa aparatom.** Gubitak kontrole može prouzročiti povrede.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene **Držite spravu na izoliranim držakčkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezacki alat može pogoditi skriveno vodove struje ili osobni kabel.** Kóntaktala s vodovima pod naponom, pod napon ce se staviti i metalni dijelovi uređaja, što može dovesti do električnog udara.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujuete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Piljevina ili iverige se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati. Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu. Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Alatno vreteno radi naknadno, nakon što je aparat bio ugašen. Mašinu položiti tek nakon mirovanja.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja. Uvijek primijeniti dodatnu ručicu. Prilikom grube obrade i prosjecanja uvijek nositi zaštitnu kapu.

Primijeniti samo one radne alate, čiji je dozvoljeni broj okretaja najmanje tako visok kao i najveći broj okretaja praznog hoda aparata.

Poštivati dimenzije ploča za brušenje. Promjer rupe mora pristajati na priključnu priрубnicu bez zazora. Ne upotrebljavati nikakve redukcijske umetke ili adaptere.

Alate za brušenje prije upotrebe provjereti. Alat za brušenje mora biti besprijekorno montiran i treba se slobodno okretati. Izvesti probni rad od najmanje 30 sekundi bez opterećenja. Oštećene, neokrugle ili vibrirajuće alate za brušenje ne upotrijebiti.

Aparat odmah isključiti, ako dođe do bitnih titranja, ili ako se utvrde drugi nedostaci. Provjerite stroj, kako bi utvrdili uzrok.

Brusne ploče upotrijebiti i čuvati uvijek po podacima proizvođača.

Kod brušenja metala dolazi od isikrenja. Obratiti pažnju, da se ne ugrožavaju osobe. Zbog opasnosti od požara u blizini se ne smiju nalaziti gorivi materijali (područje leta iskri). Ne primijeniti usisavanje prašine.

Aparat uvijek držati tako, da iskre i prašina od brušenja lete u suprotnom smjeru od tijela.

Ploče za prosjecanje nikada ne upotrijebiti za grubo brušenje. Ploče za prosjecanje ne izlagati postraničnom pritisku.

Za prosjecanje kamena je vodeća klizaljka propis.

Matica priрубnice mora prije puštanja stroja u rad biti zategnuta.

Radni predmet koji se obraduje mora biti čvrsto stegnuto, ako se ne drži svojom osobnom težinom. Radni predmet ne nikada voditi rukom prema ploči.

Kod ekstremnih uslova radova (npr. kod glatkog brušenja metala sa potporim tanjurov i diskovima od vulkaniziranog vlakna za brušenje) se može naložiti jaki talog prljavštine u unutrašnjosti kutnog brusacka. Pod ovakvim radnim uvjetima je iz sigurnosnih razloga potrebno temeljno čišćenje naslaga metala u unutrašnjosti i u svakom slučaju je potrebno preduključenje zaštitnog prekidača struje kvara (FI). Poslije odgovora FI-zaštitnog prekidača se stroj mora poslati na popravak.

Kod brusnih sredstava, koja bi trebala biti opremljeni pločom sa navojem, utvrditi, da li je navoj u ploči dovoljno dug za vreteno.

PROPIISNA UPOTREBA

Kutni brusack se može primijeniti za prosjecanje i brušenje mnogih materijala kao npr. metala ili kamena. Poštivajte u nedoumici upute proizvođača alata za brušenje. Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 98/37/EG, 2004/108/EG.



PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključiti je mogući i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti orđe eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-711364 Winnenden, Germany.

ELEKTRONIKA

Elektronika naknadno regulira broj okretaja kod porasta opterećenja

Kod dužeg opterećenja elektronika preklapa na reducirani broj okretaja. Stroj radi sporo dalje zbog hlađenja namotaja motora. Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja se strojem može raditi dalje u području nominalnog opterećenja.

SIMBOLI

		Molimo da pažljivo pročitate uputu u upotrebi prije puštanja u rad.
		Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
		Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.
		Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz programa opreme.
		Elektrone alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Evropskoj direktivi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

TEHNIŠKIE DATI	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Nominālā atdotā jauda (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
dietkoks (W).....	720	870	870	600	600
Apgriezieni tukšgaitā (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
maks. tukšgaitas apgriezieniu skaits (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
Stipdiskis ar maks. Diametru (mm).....	125	125	125	150	180
Vārpstas vijums.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Svars bez tīkla kabeļa (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Tipiski novērtētais plaukstas un rokas paštrinājums (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis trokšņa spiediena līmenis (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
trokšņa jaudas līmenis (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Nēsāt trokšņa slāpētāju! Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50 144.					

⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību **klāt pievienotajā bukletā.** Šeit sniegto drošības noteikumu u norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

SPECIJĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Lietojiet instrumentam pievienotos papildus rokturus. Zaudējot kontroli, var būt ievainojumus.

Leīci turiet aiz izolītiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojamais instruments var skart paslēptus elektrovadus vai pats savu kabeli. Asmenim saskaroties ar vadiem, kuriem tiek pievadīts fāzes spriegums, dis spriegums nonāk ārī uz instrumenta korpusa strāvu vadošajām daļām un var izraisīt elektrisko triecienu.

Kontaktilgizdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasā jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vārā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslidošus apavus un priekšautu.

Skaīdas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms jēbkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktilgizdas.

Mašīnu pievienot kontaktilgizdām tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatus no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Darba vārpsta kādu brīdi turpina griezties arī pēc instrumenta izslēgšanas. Tādēļ mašīnu ieteicams nolikt tikai tad, kad tā pilnībā beigusi darboties.

Nelīkt rokas mašīnas darbības laukā.

Vienmēr vajag izmantot papildus rokturi.

Stipējot un zāģējot instrumentam vienmēr vajag aizsargpārvalku.

Drīkst izmantot tikai tos instrumentus, kuru pielājamais tukšgaitas apgriezieniu skaits ir tikpat augsts cik maks. apgriezieniu skaits mašīnai.

Vajag ņemt vārā stipdiska izmērus. Iekšējājam diametram precīzi jāatbilst ass diametram. Nedrīkst izmantot pamazinājumus vai adapterus.

Stipēšanas instrumentus pirms lietošanas vajag pārbaudīt. Stipēšanas instrumentiem jābūt montītiem bez kļūdām un brīvi jāgriežas. Tas vismaz 30 sek. jādarbina pārbaudes nolīkā. Nedrīkst izmantot bojātus, neapjaļas formas vai vibrējošus stipēšanas instrumentus.

Ja parādās stipras svārstības vai citi defekti, mašīnu vajag nekavējoties izslēgt. Mašīnu vajag nekavējoties pārbaudīt. Iai noteiktu traucējumu cēloņus.

Stipdiskus drīkst izmantot u uzglabāt tikai saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Stipējot metālu, rodas dzirkstes. Vajag uzmanīties, lai netiktu apdraudētas personas. Sakarā ar ugunsgrēka draudiem, tuvumā (dzirkstju tuvumā) nedrīkst atrasties viegli degošas vielas vai priekšmeti. Nedrīkst izmantot putekļu sūcēju.

Mašīnu vajag turēt tā, lai dzirksteles vai stipēšanas rezultātā radušies putekļi lidotu prom no ķermeņa.

Griežamās rīpas nekad nedrīkst izmantot stipēšanai. Uz zāģirpām nedrīkst iedarboties ar spēku no sāniem.

Griežot akmeni, noteikti jālieto vadotnes rullim

Disku saturošo uzgriezni pirms mašīnas darba uzsākšanas vajag pievīklt.

Apstrādājāmā detaļa, ja tā neturas, pamatojoties uz savu svaru, ir jāpiesitprina. Nekādā gadījumā apstrādājamo detaļu nedrīkst spīest pie rīpas ar roku.

Izmantojot ekstrēmos lietošanas apstākļos (piem. metālu stipējot ar šķīvīveida disku un vulkanizētās fibras stipēšanas diskliem), ienķa slīpmašīnas iekšpusē var rasties spēcīgs piesāņojums. Šādos lietošanas apstākļos drošības apsvērumu dēļ ir nepieciešama kārtīga ierīces iekšpusē attīrīšana no metāla nogulsnešiem, un ir obligāta nopildstrāvas aizsargslēdža (FI) iepriekšēja ieslēgšana. Ja FI aizsargslēdzis iedarbojas, ierīce jānodod remontā.

Attiecībā uz slīpēšanas materiāliem, ko paredzēts izmantot ar rīpu, kurai ir vītne, vajag pārficināties par to, ka rīpas vītnes izmērs atbilst vārpstas izmēram.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Leņķa slīpmašīnu var izmantot daudz materiālu zāģēšanai un slīpēšanai, kā piemēram, metālam un akmeņim. Lūdzu, ņemiet vērā stipēšanas instrumentu ražotāja ieteikumus.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajam dokumentiem: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 2004/108/EG noteikumiem.



TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola mainstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktilgizdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbvīvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumu un firmas rezerves daļas. Lieciet nomaiņīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servīsa vai tieši pie firmas AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolīkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

ELEKTRONIKA

Elektronika regulē apgriezieniu skaitu ar paaugstinātu slodzi.

Pie ilgākas pārslodzes elektronika pārslēdzas uz reducētu apgriezieniu skaitu. Mašīna turpina lēnām darboties, lai atdzesētu motoru. Pēc mašīnas ieslēgšanas vai atkārtotas ieslēgšanas ar to var turpināt strādāt nominālās jaudas ietvaros.

SIMBOLI

		Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
		Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
		Pirms veicat jēbkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktilgizdas.
		Piederumi - standartaprīkojām neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
		Neizmetiet elektroiekartas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajām elektroiekartām, elektronikas iekartam un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas elektroiekartas ir jāsavāc atsevišķi un jānogada atsevišķai parstrādei videi draudzīga veida.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Номинальная выходная мощность (Вт).....	1200	1450	1450	1200	1200
Номинальная мощность (Вт).....	720	870	870	600	600
Число оборотов без нагрузки (об/мин).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Минимальная скорость без нагрузки (об/мин).....	-	-	-	4700	9000
Диаметр шлифовального диска.....	125	125	125	150	180
Разбег шпинделя.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Вес без кабеля (кг).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Обычное повышенное ускорение составляет (м/с²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют:					
Уровень звукового давления (дВ (А)) (K = 3 дВ (А)).....	89	89	89	82	82
Уровень звуковой мощности (дВ (А)) (K = 3 дВ (А)).....	102	102	102	95	95
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50 144.					

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.
Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку или собственный кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с воздушными линиями напряжения ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за стеной.

После выключения машина останавливается не сразу. Не касайтесь опасной пешей зоны б момент работы.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Всегда используйте дополнительную рукоятку.

При шлифовании или отрезании всегда используйте защитным ограждением.

Аксессуары должны иметь ограничение до 10,000 оборотов в минуту.

Обращайте внимание на размер шлифовки. Диаметр установочного отверстия должен соответствовать размеру фланца без дюпохов. Не пользуйтесь переходниками или адаптерами.

Проверяйте шлифовальные инструменты перед использованием. Шлифовальный инструмент должен быть надежно закреплен и свободновращаться. Включите инструмент на 30 секунд без нагрузки. Не пользуйтесь поврежденными; некрутыми или вблизиющими шлифовальными инструментами.

Немедленно выключайте машину если почувствовали ощутимую вибрацию или при других неисправностях. Проверьте инструмент чтобы обнаружить признаки неисправности.

Всегда используйте и храните шлифовальные диски в соответствии с инструкциями производителя.

Необходимо следить за тем, чтобы искры, вылетающие с обрабатываемой поверхностью, не попадали на воспламеняющиеся материалы.

Следите чтобы искры или образующаяся при работе пыль не попадали на Вас.

Не используйте отрезные диски для шлифования. Не прилагайте к отрезному диску боковое давление.

При резке камня всегда пользуйтесь направляющей опорой!

Перед включением инструмента затяните зажимную гайку.

Если изделие не достаточно тяжелое и неустойчивое, то его необходимо закрепить. Никогда не подносите изделие к шлифовальному диску, держа его в руках.

При вредных условиях эксплуатации (напр., при гладкой шлифовке металлов с опорным диском и шлифовальным кругом из вулканизированной фибры) может образоваться сильное загрязнение во внутренней части уловой шлифовальной машины. При таких условиях эксплуатации из соображений безопасности необходима основательная очистка внутренней части от отложений металла и принудительное предварительное включение защитного выключателя тока утечки (F). После срабатывания защитного выключателя F следует отправить машину в ремонт.

Предназначается для инструментов, которые могут использоваться с кругами, оснащенные резьбовым отверстием, прием длина резьбы должна соответствовать длине шпинделя.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная уловая шлифовальная может применяться для резания и шлифования пассивных материалов; напр. Металла или камня. В случае имеющихся сомнений обращайтесь к инструкциям производителя.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 2004/108/EC.

 
Winnenden, 2008-06-16
Rainer Kumpf
Manager Product Development

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Инструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите оголяющиеся отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертёж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертёж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG: Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-SträÙe 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ЭЛЕКТРОНИКА

При увеличении нагрузки скорость вращения уменьшается электроникой.

Устройство защиты мотора, контролируемое нагрузкой на него. Инструмент будет продолжать медленно работать чтобы дать мотору остыть. После достаточного остывания инструмент можно включить снова, предварительно выключив его.

СИМВОЛЫ

		Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
		При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
		Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
		Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
		Не выбрасывайте электронинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электронного и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электронинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Номинална консумирана мощност (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Оддавана мощност (W).....	720	870	870	600	600
Обороти на празен ход (min ⁻¹).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Макс. обороти на празен ход (min ⁻¹).....	-	-	-	4700	9000
макс на абразивните дискове (mm).....	125	125	125	150	180
Разбег на шпиндела.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Тетто без мрежов кабел (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката (m/s²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Типични нива на звука в					
Ниво на звуково напгание (дВ (А)) (K = 3 дВ (А)).....	89	89	89	82	82
Ниво на звукова мощност (дВ (А)) (K = 3 дВ (А)).....	102	102	102	95	95
Да се носи предпазно средство за слуха! Измерените стойности са получени съобразно EN 50 144.					

ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура. Непазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете средство за защита на слуха. Взадействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Използвайте достателни с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засече скрити електроинсталационни кабели или собствения си кабел. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изключва предписанието за инсталирание за електрическата инсталация. Моля съгласете това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Стружки или отпукани парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обог на машината. Кабелът да се отведе от машината винаги назад.

Шпинделът на инструмента продължава да се върти, след като уредът е бил изключен. Оставете машината чак когато е спряла напълно.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Винаги да се използва допълнителната ръкохватка. Това важи също при машини с предпазен съединител, понеже той се задейства само при блокиране чрез импулс.

При грубо шлифоване и разделяне да се работи винаги с предпазтел.

Да се използва само работни инструменти, чиято допустима честота на въртене е най-малкото толкова голяма, колкото максималната честота на въртене на машината при празен ход.

Взимайте предвид размерите на абразивните дискове. Диаметърът на отвора трябва да пасва без хлябана върху фланеца за закрепване на инструмента. Да не се използват намаляти или адаптори.

Преди използване проверявайте абразивните инструменти. Абразивният инструмент трябва да е монтиран безупречно и да може да се върти свободно.Правете пробно въртене най-малко 30 секунди без товар. Да не се използват повредени, некръти или вибрации абразивни инструменти.

Веднага изключете машината, ако се появят значителни вибрации или бъдат установени други нередности. Проверете машината за да установите причината.

Абразивните дискове винаги да се използват и съхраняват съобразно данните на производителя.

При шлифоване на метали възниква искрене. Обърнете внимание да не бъдат застрашени хора. Поради опасност от пожар наблюво (в обзоба на искрите) не бива да се намират горими материали. Да не се използва прахоулавяне.

Дръжте уреда винаги така, че искрите или образуваният се при шлифоването прах да отлитат настрана от тялото.

Отрезните абразивни дискове никога да не се използват за стъгане. Не подлагайте отрезните абразивни дискове на страничен натиск.

При рязане на камък задължително да се използва водещата шейна.

Преди пукане на машината фланцовата гайка трябва да бъде затегната.

Обработваният материал трябва да бъде затегнат здраво, ако се държи от собственото си тето. Никого не водете материала с ръка срещу диска.

При екстремни условия на експлоатация (напр. при гладко шлифоване на метали с опорния диск и вулканизирани шлифовални дискове) може да се натрупа силно замърсяване във вътрешността на ълговото шлифовално устройство. При такова експлоатационни условия от педна точка на олюхост е необходимо основно почистване на вътрешността от метали и отлагания и задължително предварително включване на защитен прекъсвач за утечен ток F1. След задействане на защитния F1-прекъсвач машината трябва да се изпрати за ремонт.

При абразивни материали, които трябва да бъдат обдени с диск с реза, трябва да се гарантира, че резбата в диска е достатъчно дълга за шпиндела.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ългошлайфът може да се използва за разделяне и шлифоване на много материали, като напр. метал или камък. В случай на съмнение съгласете указанията на производителите на абразивните инструменти.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/EO, 2004/108/EO.

 
Winnenden, 2008-06-16
Rainer Kumpf
Manager Product Development

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "Шумо", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицци на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вжте брошурата "Гарантия и адреси на сервис").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-SträÙe 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертёж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десципфирния номер върху заводската табелка.

ЕЛЕКТРОНИКА

При увеличаване на натоварването електрониката регулира честотата на въртене.

При по-продължително претоварване електрониката превключва на по-ниска честота на въртене. Машината продължава да се върти бавно за охлаждане на намотката на двигателя. След изключване и повторно включване работата с машината може да продължи в диапазона на номинално натоварване.

СИМВОЛИ

		Преди пукане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
		При работа с машината винаги носете предпазни очила.
		Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.
		Аксесоари - Не се съхраняват в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
		Не изхвърляйте електронинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхвърлянето на електронинструменти трябва да се събдят отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

DATE TEHNICE	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Putere nominală de ieşire (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Putere de ieşire (W).....	720	870	870	600	600
Viteză de mers în gol (1/min).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Viteză maximă de mers în gol (1/min).....	-	-	-	4700	9000
Diametru disc de rectificarea (mm).....	125	125	125	150	180
Filetul axului de lucru (mm).....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Greutate fără cablu (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Acceleraţia reală măsurată în zona braţului - mâinii (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Valoarea reală A a nivelului sunetului : Nivelul presiunii sonore (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Nivelul sunetului (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Purtaţi căşti de protecţie					
Valorile măsurate determinate conform EN 50 144					

AVERTISMENT! Citii toate avizele de siguranţă şi indicaţiile, chiar şi cele din borşura alăturată. Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răni grave. **Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizării viitoare.**

INSTRUCŢIUNI DE SECURITATE

Purtaţi aparatoarele de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Utilizaţi manerole auxiliare livrate cu scula. Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanelor.

Țineți aparatul de mânerole izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascunși sau peste cablul propriu. Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale mașinii și duce la electrocutare.

Aparatele utilizate în multe locații diferite includ în aer liber trebuie conectate printr-un disjuncteur care previne comutarea.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina. Se recomandă purtarea mănușilor, a încălțămintei solide nealunecoase și sortului de protecție.

Rumegeșul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Întotdeauna scoateți stecherul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină. Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

Păstrați cablul de alimentare la o distanță de aria de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

După deconectare, mașina nu se oprește imediat (post-cursa a axului de lucru). Lasați mașina sa se oprească înainte de a o așeza.

Nu intrați niciodată în zona de pericol a plăcii când este în mișcare. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar.

Întotdeauna utilizați capacul de protecție când se degrează și se separă. Utilizați numai scule a caror viteză admisă este cel puțin la fel de mare ca și cea mai mare viteză de mers în gol a mașinii.

Fiți atenți la dimensiunile discului de șlefuit. Diametrul ofiциului central trebuie să se potrivească cu flanșa fără joc. Nu utilizați reducții sau adaptori.

Verificați sculele de șlefuit înainte de utilizare. Scula de șlefuit trebuie să fie montată corespunzător și să se învârtă liber. Faceți o probă de funcționare timp de cel puțin 30 secunde în gol. Nu utilizați scule deteriorate, deformate sau vibrante.

Opriti imediat mașina în caz de vibrații puternice sau dacă apar alte defecțiuni. Verificați mașina pentru depistarea cauzei.

Întotdeauna utilizați și păstrați discurile de șlefuire numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Când se șlefuieste metal, se produc scântei zburătoare. Aveți grijă că nici o persoană să nu fie pusă în pericol. Datorită pericolului de incendiu, nici un material combustibil nu trebuie să fie amplasat în vecinătate (în zona de zbor a scânteiilor)

Aveți grijă că nici o scânteaie sau praf de șlefuit să nu
Nu utilizați niciodată un disc de tăiere pentru șlefuire.

Când se taie piatra, trebuie utilizat papucul de ghidare !

Pluțiua de reglare trebuie să fie strânsă înainte de începerea lucrului cu această mașina.

Piesa de prelucrat trebuie fixată dacă nu este suficient de grea pentru a fi stabilă. Nu îndreptați niciodată piesa de prelucrat către discul polizorului cu miña dvs.

În condiții extreme de utilizare (de ex. lustruirea metalelor cu platanul de reazem și cu discurile de șlefuit din fibră vulcanizată), în interiorul polizorului unghiular poate apărea murdărie în cantitate mare. În asemenea condiții de utilizare, din motive de siguranță este necesară o curățare temeinică a depunerilor metalice din interior și, obligatoriu, inserierea unui întrerupător diferențial. În caz de declanșare a întrerupătorului diferențial, mașina se va trimite la reparat.

Întru sculele care se intenționează a fi dotate cu roți cu ofiциu filetat, asigurați-vă că filetul roții este destul de lung pentru a accepta lungimea axului.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Mașina de lustruit poate fi utilizată pentru lustruirea lacurilor, acoperinilor, materialelor plastice și altor suprafețe netede.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, în conformitate cu reglementările 98/37/EC, 2004/108/EC.



ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, v rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ELECTRONICE

Viteza de rotație este reglată electronic atunci când sarcina crește. În cazul unei perioade de suprasarcini mai mari, viteza este micșorată electronic. Mașina continuă să meargă încot pentru a răci înfășurarea motorului. După oprirea și pornirea mașinii, acestea poate fi utilizată la sarcina prevăzută.

SIMBOLURI

Va rugăm citii cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii

Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.

Întotdeauna scoateți stecherul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.

Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesoriu

Nu aruncați scule electrice în gunoii menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuie sc colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
Излез на номинална моќ (W).....	1200	1450	1450	1200	1200
Излез(W).....	720	870	870	600	600
Брзина без оттоварување (1/min).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
Макс. брзина без оттоварување (1/min).....	-	-	-	4700	9000
Дијаметар на дискот за подрање (mm).....	125	125	125	150	180
Срце на работната оски	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
Тежина без кабел (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
Типично отежнато забрзување во делот на раката (m/s ²).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
Типично очекувани нивоа на звук: Ниво на зучен притисок (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	89	89	89	82	82
Ниво на јачина на звук (dB (A)) (K = 3 dB(A)).....	102	102	102	95	95
Носте штитник: за уши.					
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 50 144.					

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции. Забрзување на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Носете штитник за уши. Изложноста на buka може да предизвика губење на слухот. Држете го електричниот алат за изданиите површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици или сопствениот гајтан. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и ошј кој ракува со алатот ќе доведе струен удар.

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да носат очила, цврсти чевли кои не се лигзаат и престилка.

Прашината и струтините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи. Секогаш користете заштитен шлем при грubo тругање или одвојување.

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

По исклучувањето машината нема веднаш да се смири. (Задочната работа на работното вретено). Дозволете и на машината комплетно да согре пред да ја ступлите.

Никогаш не носенувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Секогаш користете ја помонната ренка.

Секогаш користете заштитен шлем при грubo тругање или одвојување. Користете само алати чија дозволена брзина е најмалку колку најмоќната брзина на машината без оттоварување.

Внимавајте на димензиите на подрачните дискови. Дијаметарот на центарот на дупката мора да одговара на надворешните работи-ободот без празен простор. Не користете какави и да се адаптери или парчиња за пополнување.

Проверете ги подрачните алати пред употреба. Подрачната алатка мора да биде соодветно монтирана и слободно вртлива. Направете тест во траење од минимум 30 секунди без оттоварување. Не користете оштетени, изместени или подрачни алати кои вибрираат.

Во случај на значителни вибрации или појава на други неправилности веднаш исклучете ја машината со цел да ја најдете причината за нив.

Секогаш користете ги и чувајте ги подрачните дискови согласно препораките на производителот.

При подрање на метал, се создаваат летечки искри. Погрижете се луѓето да не бидат загрозени. Поради ризик од пожар, запалливи матери не смеат да бидат лоцирани во близина (зона на искрење). Не користете издув за прав.

Треба да се поведе соодветна грижа за искрите или честичките од камена површина кои летаат од обработуваното парче да не дојдат во контакт со вас.

Никогаш не користете диск за сечење како подрака. Не ги поддржувајте дисковите за сечење на страничен притисок.

При расчување на камен мора да биде користена подлошка водилка!

Шрафот за штегување мора да биде затегнат пред да се почне со работа со машината.

Парчето кое се обработува мора да се прицврсти доколку не е доволно тешко за да биде стабилно. Никогаш не го насочувајте работното парче кон подрачниот диск со рака.

При екстремни услови (пр: фино подрање метали со вретено или подрачно тркало со вулканизирани влаќа), значително загадување може да се насобере однатре на агопната подрака. Од безбедносни причини, во вакави услови, внатрешноста мора да биде комплетно исчистена од метални остатоци а прекинувањето на колото на моторот мора да биде сериозно поврзан. Доколку прекинувањето на колото на моторот ја расиле машината мора да биде пратена.

За алатите кои се наменати за опрмување со шилестото тркало за длучење, осигурете се дека жицата во тркалото е доволно долга за да ја прифати должината на вретеното.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Полирката може да биде употребена за полирање лакирани, заштитени, пластични и други мази површини.

Не го користете свој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Ние во целосна одговорност изјавуваме дека овој производ е во сообразност со следните стандарди и стандардизирани документи. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, и е во согласност со прописите 98/37/EC, 2004/108/EC



ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се опши само за една фаза AC и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилационите отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано. Користете само AEG додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на AEG (консултирајте ја листата на адреса).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артикулот како и типот на машина кој е означен на етикетата и порачајте ја сликата кај локалниот застапник или директно кај: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ЕЛЕКТРОНИКА

Брчината на ротацијата при зголемување на оттоварувањето електронски се прилагодува.

Во случај на подолго преоттоварување брчината се намалува електронски. Машината продолжува да работи полска за да ги опши најмалите на моторот. По исклучување и повторно вклучување машината може да се користи со зголемено оттоварување.

СИМБОЛИ

Во молиме пред да ја стартувае машината обрнете внимание на упатствата за употреба.

Секогаш при користење на машината носете ракавици.

Секогаш пред опроведување на каков и да е зафат врз машината исклучете го кабелот од приклучокот.

Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.

Не ги фрлајте електричните апарати заедно со другиот домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/EC за одлагање на електрична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Електричните апарати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат одвоено собрани и вретени во соодветна рециклирачка установа.

技术数据	WS 12 -125 MX	WSC 14 -125 MX	WSE 14 -125 MX	PE 150SE 12	SE 12 -180
输入功率.....	1200	1450	1450	1200	1200
输出功率 (瓦).....	720	870	870	600	600
无负载转速 (次/分).....	11000	11000	2600-11000	900-2500	1800-4800
最高无负载转速 (次/分).....	-	-	-	4700	9000
最大磨片直径 (毫米).....	125	125	125	150	180
主轴螺纹.....	M 14	M 14	M 14	M 14	M 14
不含电线重量 (kg).....	2,5	2,5	2,5	2,1	2,5
在手掌-手臂范围的标准加速度值 (米/秒平方).....	7,0	4,5	4,5	< 2,5	< 2,5
标准噪音分贝 A 值:					
音压值 (dB(A)) (K=3dB(A)).....	89	89	89	82	82
音量值 (dB(A)) (K=3dB(A)).....	102	102	102	95	95
请戴上护耳罩！					
本测量值符合 EN 50 144 条文的规定。					

△ 注意！ 务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾並且/或其他的严重伤害。
妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。
使用包含在供货范围中的辅助把手。如果工作时无法正确操控机器，容易造成严重的伤害。

切割工具会碰到隐藏电线或自己的电缆时，得将器械握住于其绝缘把手表面。锯片接触了带电的电线，会把电流导向其它金属部位，並引起电击。户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

操作机器时必须佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。
在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

关闭电源后主轴仍会继续转动。必须等待机器完全静止后，才可以放下机器。

请与运转中的机器保持安全距离。
务必使用辅助把手。

进行粗磨和分割时必须使用防护罩。
所使用的工具的许可转速，不可以低于本机器的最大无负载转速。

请注意磨盘的尺寸。磨盘安装孔和接头法兰之间不可以留空隙。不可以使用异径管或转接头。

操作机器之前必须先检查研磨工具。不仅要正确地安装工具，工具转动时也不能产生摩擦。至少必须进行 30 秒的无负载试转。不可以使用已经损坏、变形或转动时会震动的研磨工具。

如果机器强烈震动或出现其它毛病，必须马上关闭机器。详细检查机器以找出故障的原因。

根据磨盘制造商提供的指示操作、储藏磨盘。

研磨金属时会产生火花。勿让喷溅的火花伤害旁观者。为了预防火灾，工作范围内（火花的喷溅范围内）不可堆放易燃物品。不可以使用吸尘装置。

握持机器时请注意，勿让火花或研磨屑喷到身上。

不可以使用分割片进行粗磨。不可以分割片的侧面施压，以停住继续转动的刀片。

分割石材时必须使用导引条。
使用机器之前必须先收紧法兰螺母。

如果工件无法靠本身的重量站稳，则必须使用固定装置夹紧工件。割锯时切勿用手握持工件。

在某些极端的使用状况下（例如用支撑磨盘和纤维板磨盘研磨金属表面），会在角磨机的内部囤积大量污垢。基于安全的理由，必须彻底

清除机器内部的金属堆积物，并且要在机器上连接剩余电流 (FI) 防护开关。如果剩余电流防护开关发出警告讯号，要尽快把机器交给合格修理厂修理。

使用有螺纹安装孔的磨盘时必须注意，安装孔上螺纹的长度必须能够配合主轴的长度

正确地使用机器
本角磨机可以切割和研磨多种材料，例如金属或石材等。如有任何疑问，请仔细阅读研磨工具制造商提供的指示。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

维修





机器的通气孔必须随时保持清洁。
只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书/顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 零件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数字码。

电子

当负荷不断增加时，电子装置会自动调节转速。
机器如果长期处在超荷状况下，电子装置会降低转速。此时机器以低转速继续转动，以便冷却马达线圈。在关闭机器并再度开动机器后，可以在额定负荷范围内继续操作机器。

符号

-   使用本机器之前请详细阅读使用说明书。
-  操作机器时必须佩戴护目镜。
-  在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。
-  配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。
-  不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规 2002/96/EG，必须另外收集旧电子机器，並以符合环保规定的方式回收再利用。

ML-Page: HOME - GB-Version - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

Adresse <http://www.aeg-pt.com/> Wechseln zu


COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

> **AEG**
New Strategy 2004

> **AEG Battery Tools brochure**
brochure [2.7 MB]


> **Electricians at work**
brochure

PN 24 Battery Rotary Hammer




LANGUAGE


> **DB2E 1500 Diamond Drill**



> **FS 2 D Palm sander**



> **FIXTEC Nut**



GERMAN TECHNOLOGY FOR PROFESSIONALS

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument Internet

www.aeg-pt.com: S10YK1 - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

Adresse <http://www.aegpt.com/internet/ServiceCenters/ServiceCenters/OpenDocument> Wechseln zu

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

Service Centers



- Russia
- Portugal
- Czech Republic
- Denmark
- Finland
- France
- Germany
- Great Britain
- Italy
- Norway
- Portugal
- Russia
- Spain
- Sweden
- Switzerland

Technical Data

Parameter	Value
Weight	1.900
Working depth	230
Max. drilling depth in steel / aluminium	200 / 130
Max. drilling depth in masonry / concrete	130 / 100
Length of stroke	160
Max. torque	21, 2000
Max. speed	1, 1000
Stroke length	1, 100
Stroke rate	1, 100

www.aeg-pt.com: S10YK1 - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

Adresse <http://www.aeg-pt.com/internet/aegpt.nsf/rev/20740.pdf> - Microsoft Internet Explorer

